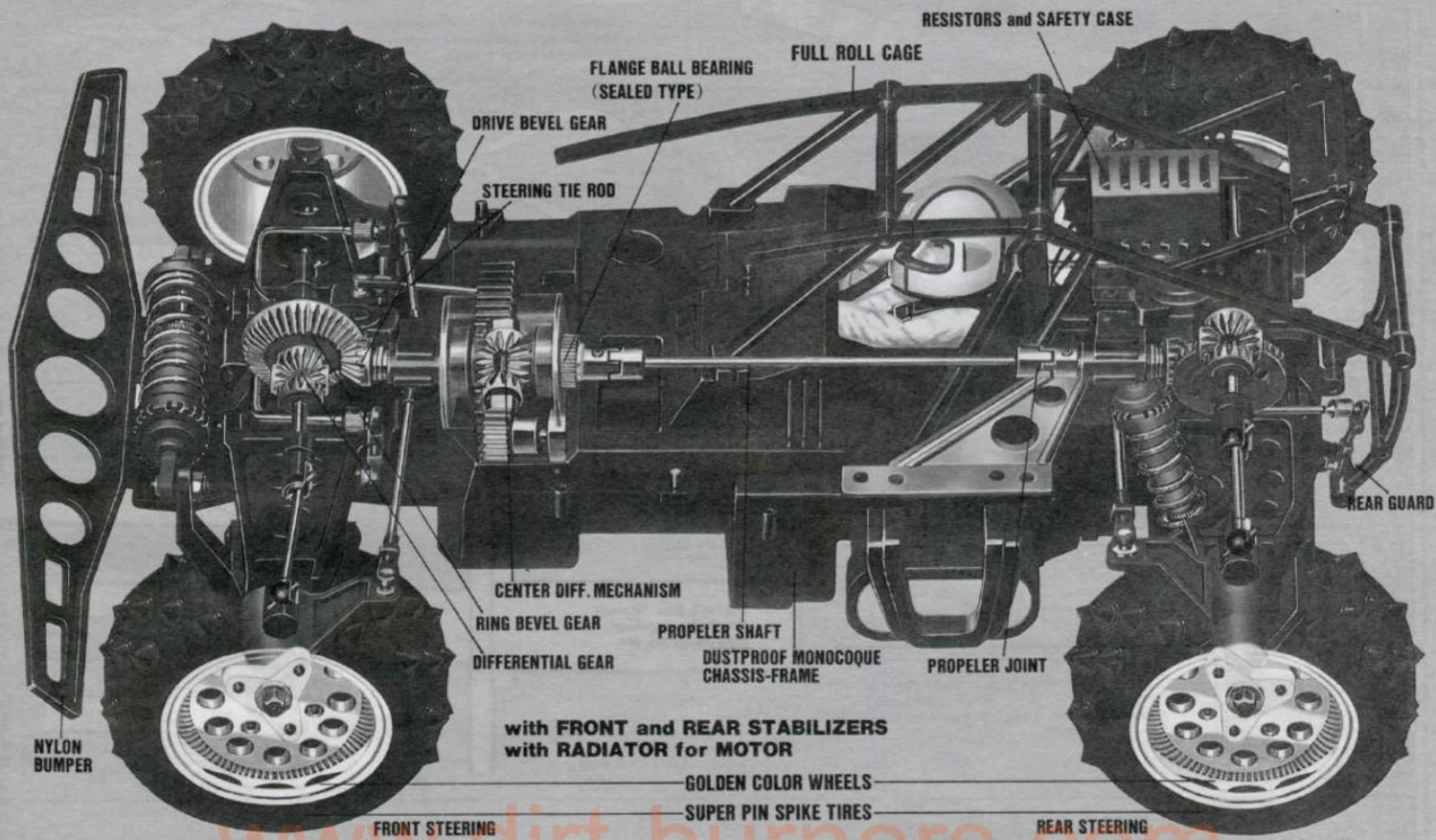


READY TO ASSEMBLY MODEL KIT
 ●FRONT and REAR DOUBLE WISHBONE DIVIDED AXLE ●SHAFT DRIVEN 4WD
 ●4 WHEEL INDEPENDENT SUSPENSION / ADJUSTABLE OIL DAMPER & COIL SPRING UNIT /
 FRONT & REAR STABILIZERS ● 2 DIFFERENTIAL SEALED GEAR BOX & CENTER Diff. with
 AUTOMATIC LIMITED ● 4 WHEEL STEERING SYSTEM
 ● 3 STEP FORWARD and 2 STEP REVERSE SPEED CONTROLLER ● GOLDEN COLOR
 WHEELS ● POLYCARBONATE COWL BODY and WING and FULL ROLL CAGE
 ●RADIATOR PLATES for MOTOR ●FRONT and REAR HIGH GRIP SUPER PIN SPIKE TIRES
 ●With MABUCHI RS-540S MOTOR ●REQUIRES 2 CHANNEL 2 SERVO R/C EQUIPMENT
 and 7.2v RACING FLAT PACK Ni-Cd BATTERY (NOT IN KIT)

1/10 SCALE RADIO CONTROL
 OFF ROAD HIGH PERFORMANCE RACER
FULL ROLL CAGE + COWL BODY



The MIDSHIPS FULL TIME 4WD+S



www.dirt-burners.com

NICHIMO CO., LTD. 135 KUBOCHO, SANO-CITY, TOCHIGI-KEN, 327 JAPAN

ミッドシップ(英・独・仏文)

Read the following instructions carefully before assembly.

BAUANLEITUNG GENAU LESEN

Lisez attentivement les instructions suivantes avant de faire l'assemblage

This kit is designed for a 2 channel 2 servo digital proportional radio control system. Almost any 2 channel radio may be used. But, some old 2 channel and 3 or more channel sets are unsuitable, because their units will not fit into the space provided. Refer to the radio control equipment instructions for further details.

Dieses Modell ist für den Einbau einer 2 Kanal Anlage mit 2 Servos ausgelegt. Verschiedene Fabrikate haben jedoch Bauteile (Servo, Empfänger etc.) die grössenmässig nicht verwendet werden können.

Ce kit est conçu pour être utilisé avec le système de radio-contrôle proportionnel et digital à 2 canaux 2 servos. Presque que tous les types de système de radio-contrôle à 2 canaux peuvent être utilisés, sauf quelques vieux systèmes à 2 canaux et ceux à 3 ou plus de canaux dont le récepteur est trop grand pour mettre dans l'espace prévu. Pour les renseignements plus détaillés, nous vous prions de vous référer à la notice d'instructions de l'appareil de radio-contrôle.

(Necessary goods (Not included in this kit))

- (1) 2 channel radio control system
- (2) UM-3 Batteries for radio control unit
- (3) 7.2V Ni-Cd Battery-Flat type

« Folgende Teil werden benötigt »

- (1) 2 Kanal-Anlage
- (2) Piles UM-3 für das System de radio-contrôle
- (3) 7,2V Ni-Cd Akku

« Articles nécessaires (n'étant pas compris dans le kit) »

- (1) Système de radio-contrôle à 2 canaux
- (2) Piles UM-3 pour le système de radio-contrôle
- (3) Accumulateur Ni-Cd à 7,2V du type plat

2 channel radio control unit (Regular type)

- (a) Transmitter.....
- (b) Receiver.....
- (c) Battery box for receiver.....
- (d) Receiver switch.....
- (e) Steering servo.....
- (f) Switch (speed controller) servo.....

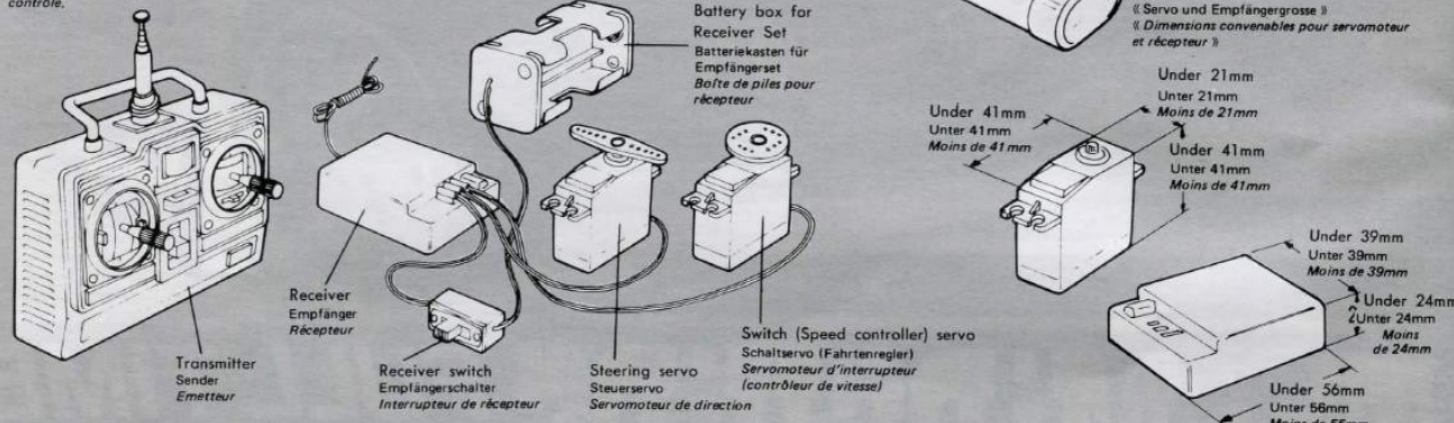
2-Kanal Funkfernsteuerung

- (a) Sender..... 1
 - (b) Empfänger..... 1
 - (c) Batteriekasten für Empfänger..... 1
 - (d) Empfängerschalter..... 1
 - (e) Steuerservo..... 1
 - (f) Schaltservo..... 1
- Ensemble du système de radio-contrôle à 2 canaux (type ordinaire)
- (a) Émetteur..... 1
 - (b) Récepteur..... 1
 - (c) Boîte de piles pour récepteur..... 1
 - (d) Interrupteur de récepteur..... 1
 - (e) Servomoteur de direction..... 1

(f) Servomoteur d'interrupteur (contrôleur de vitesse)..... 1

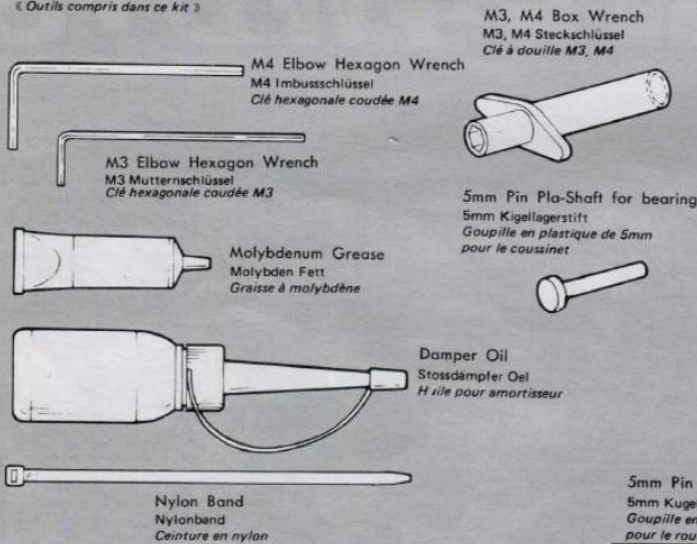
« 7.2V Ni-Cd Battery »

Need 7.2V Ni-Cd Battery and Charger.
« 7.2V Ni-Cd Akku »
Benötigt 7.2V Ni-Cd Batterie und Aufkalegerät.



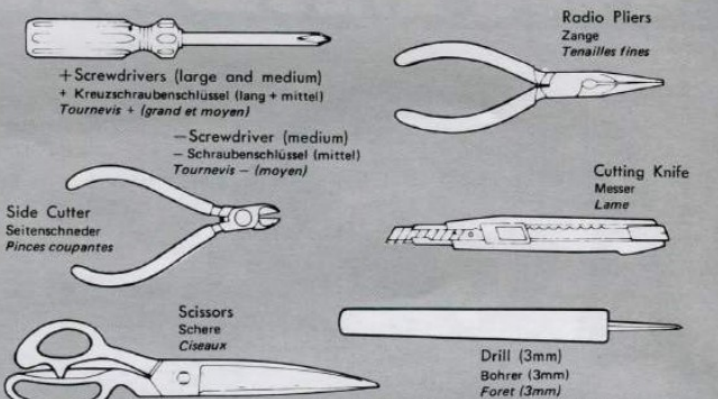
(Tool in this kit)

« Werkzeug im Bausatz enthalten »
« Outils compris dans ce kit »

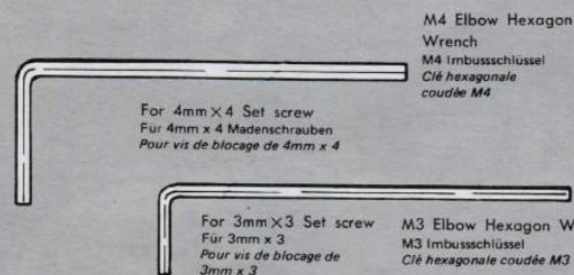


(Tool Not in this kit (Required for assembly))

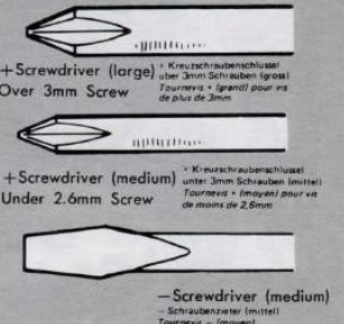
« Nicht im Bausatz enthalten »
« Outils n'étant pas compris dans ce kit (exigés pour assemblage) »



Tweezers, Hairdrier, Instant-Adhesive and Cellophane tape will also assist in construction.
Zusätzlich wird benötigt: Pinzette, Sofortkleber, Haartrockner und Klebband.
Pincettes brucelles, séchoir de cheveux, adhésif instantané et ruban adhésif sont aussi utiles pour assemblage.



(FULL SIZE) « Voile Grasse » « Taille réelle »



■ SELF TAPPING SCREWS

Be careful when using the self tapping screws. Do not overtighten as the screw head can break.

■ Schneidschrauben

Zum Anziehen der Blechschruben braucht man mehr Kraft. Der Schraubenzieher muss einen guten Griff haben. Wenn Gewinde nicht mehr sichtbar ist, mit Schrauben aufhören, es könnte sonst der Schraubenkopf abbrechen.

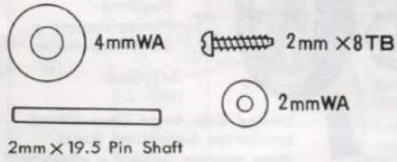
■ Vis autoraudeurs

Faites attention quand vous utilisez les vis autoraudeurs. Ne les serrez pas trop fort, sinon leurs têtes seront détruites.

《ABBREVIATION》

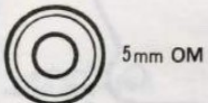
- TB : Self Tapping Screw
Schnaëdschrauben
Vis autotaraudeur
- BS : Flat Head Screw
Flache Kopfschraube
Vis à tête Plate
- BP : Blister Pack
Blister Pack
- WA : Washer
Unterlegscheibe
Rondelle
- OM : Flange Oilless Metals
Metallring
Coussinet autobrifinat
- BAG : Beutel
Bag

1 Assembly of Diff. Gear
Zusammenbau Differentialgetriebe
Assemblage de l'engrenage différentiel



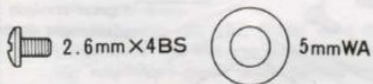
Apply molybdenum grease to the parts as shown by this mark. This is important to prevent excessive wear. Moly-Fett überall bei diesem Zeichen benutzen um langlebigkeit zu garantieren. Appliquez la graisse à molybdène aux endroits indiqués par cette marque. Il est important de prendre les mesures préventives contre l'usure excessive.

Various bearing can be used instead of ★Mark Metal. Andere Lager sind möglich als die mit ★ bezeichneten. De différents coussinets peuvent être utiliser au lieu des coussinets autolubrifiants portant la marque ★

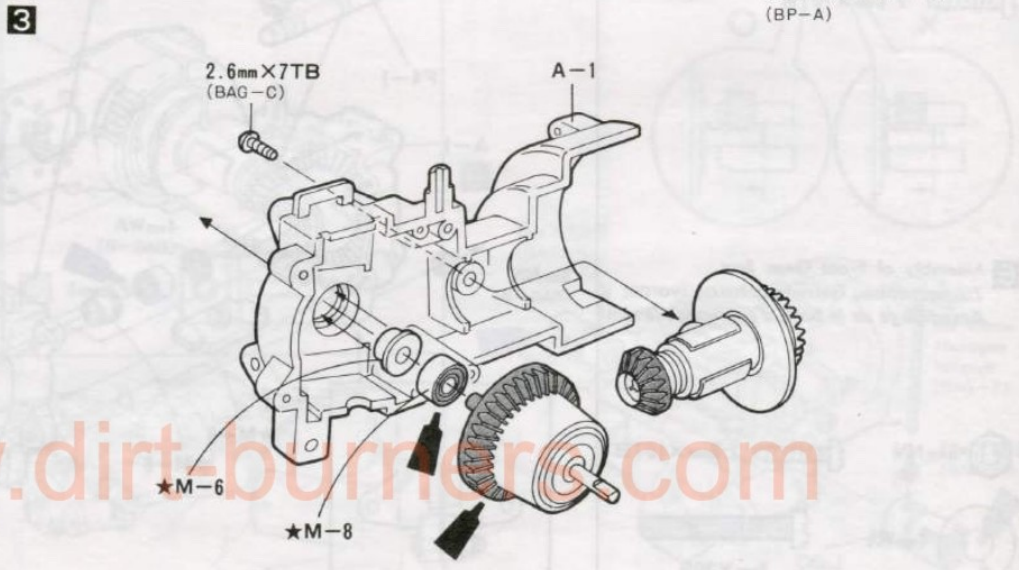
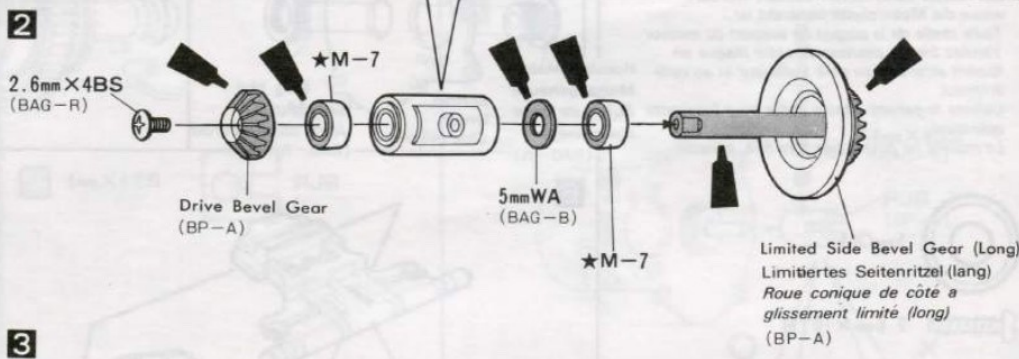
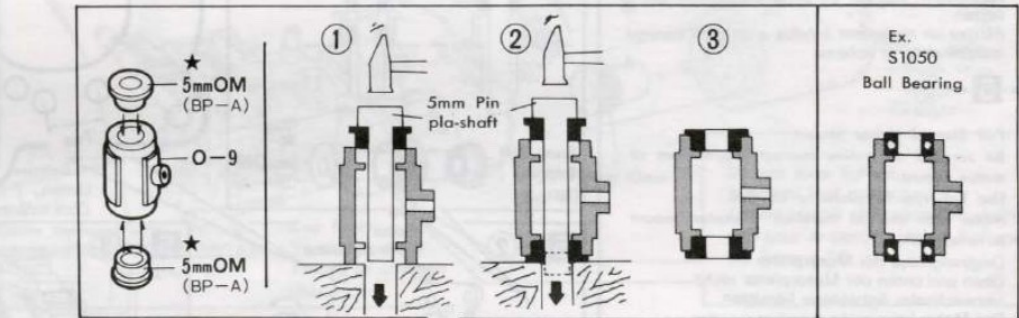
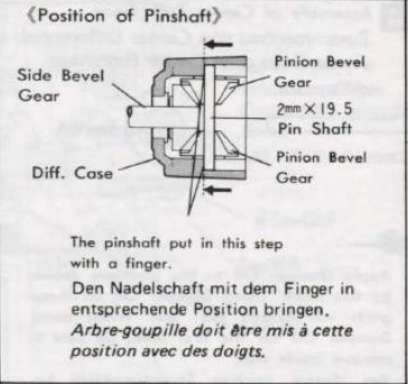
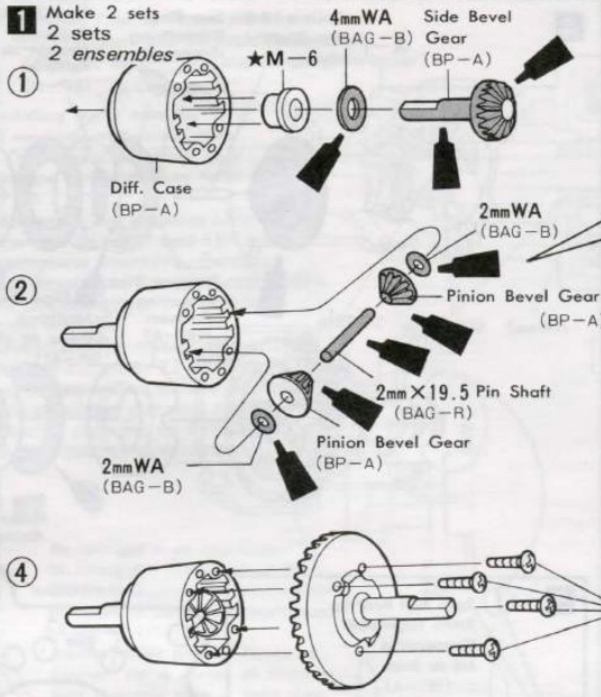
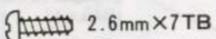


Use the 5mm Pin Pla-Shaft in this kit when 5mm OM put in O-9 both ends. It is important to use this tool to insure proper bearing alignment. 5mm Kugellagerstift benutzen um die 5mm OM Schlagwerkzeug einzusetzen. Pour mettre les 5mm OM dans les deux côtés de la pieces O-9, utilisez la goupille de 5mm. Il est important d'utiliser cet outil pour obtenir un bon alignement de coussinets.

2 Assembly of Front Driving Gear
Zusammenbau von vorderen Getriebe
Assemblage de l'arbre d'entraînement avant



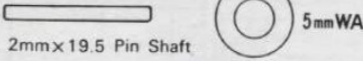
3 Assembly of Front Gear Box Right Side
Zusammenbau von Getriebegehäuse (Rechte seite)
Assemblage de la boîte d'engrenage (Cote droit)



《ABBREVIATION》

- TB : Self Tapping Screw / Schnaidschrauben / Vis autotarauteur
- S : Screw / Schrauben / Vis
- WA : Washer / Unterlegscheibe / Rondelle
- NN : Nylon Nut / Nylonmutter / Ecrou en Nylon
- BP : Blister Pack / Blister Pack / Bag
- BAG : Blister Pack / Blister Pack / Bag

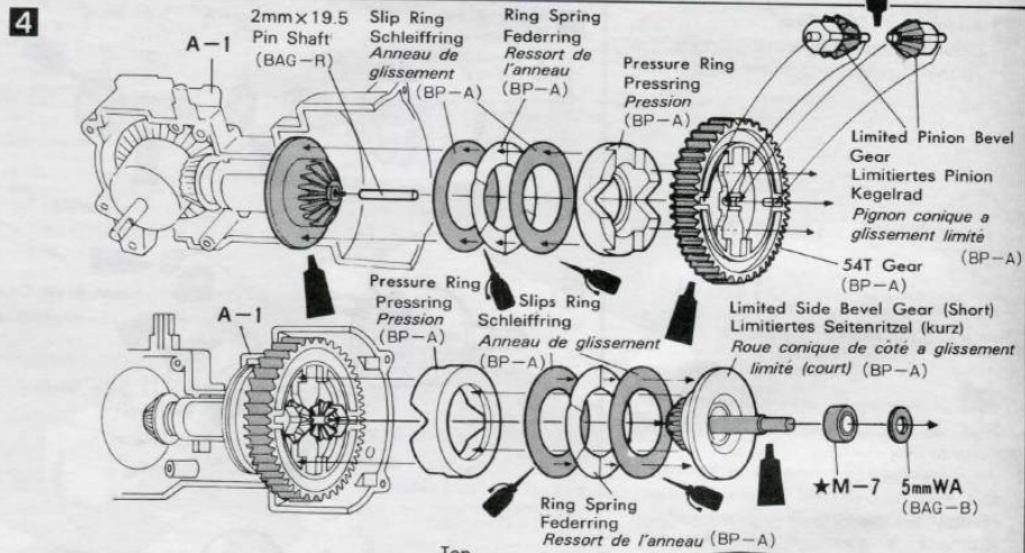
4 Assembly of Center Diff. Gear
Zusammenbau von Center Differential
Assemblage de la Center Engrenage differential



Apply Damper Oil to the positions shown by this mark. Using Damper Oil on these parts will extend part life. When using Damper Oil for the first time, be sure to remove inside cap.

Bei diesem zeichen Stosdämpferöl benutzen. Bei Gebrauch dieses Oels wird die Lebensdauer der Teile verlängert. Beim ersten Benutzen Kappe entfernen.

Appliquer de l'huile de l'amortisseur aux positions indiquées par cette marque. Cette lubrification peut allonger considérablement la longévité de ces pièces.



5 Fitting of Motor Mount
Montage Motorplatte
Fixation du support-moteur

5-1

Insert a flange ball bearing into one side of bearing holder as shown in the figure. Kugellager wie im Schema dargestellt einsetzen.

Mettez un roulement à billes à un côté comme indiqué dans le schéma.

5-2

Full Size of Motor Mount

Be sure to determine correct top/bottom of motor mount.

Use Full size template to do this.

Motor can not be installed if motor mount is reversed.

Originalgröße der Motorplatte

Oben und unten der Motorplatte nicht verwechseln Schablone benutzen.

Der Motor kann nicht montiert werden, wenn die Motorplatte verdreht ist.

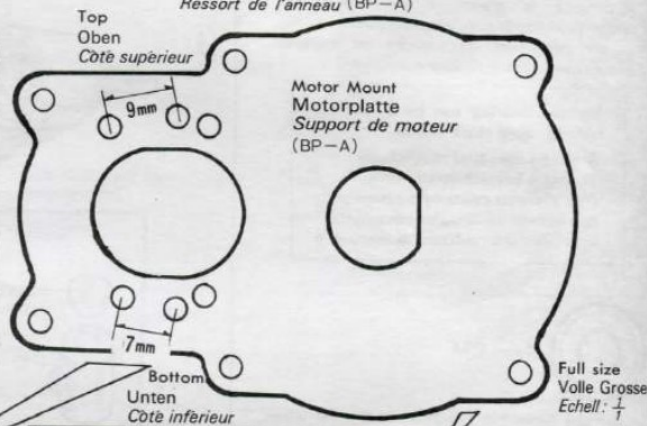
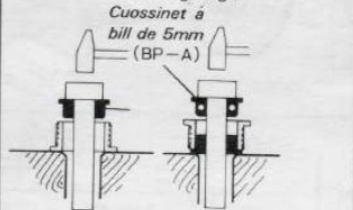
Taille réelle de la plaque de support du moteur

Verifiez bien la position de cette plaque en faisant attention au côté supérieur et au côté inférieur.

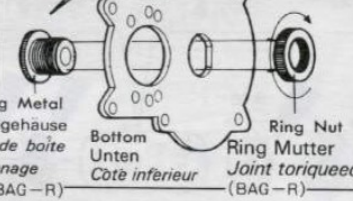
Utilisez le gabarit à taille réelle pour faire cette opération.

Le moteur ne pourra pas être fixé, si cette

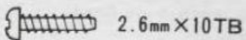
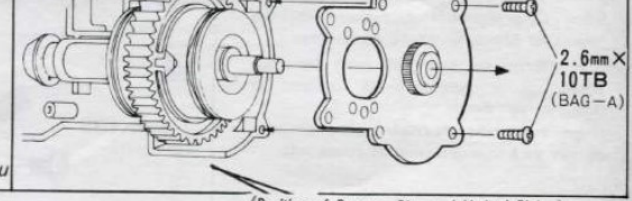
5-1



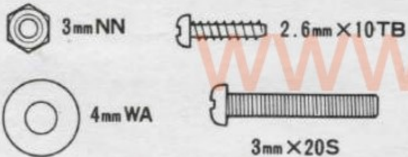
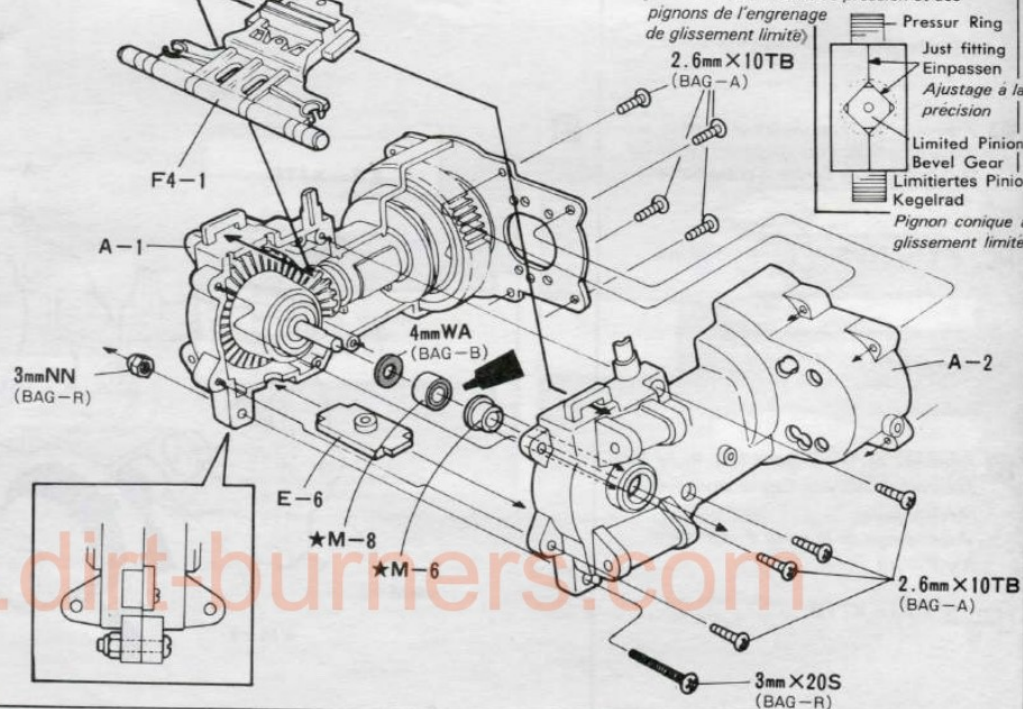
5-2



5-3



6 Assembly of Front Gear Box
Zusammenbau Getriebegehäuse (vorne)
Assemblage de la boîte d'engrenage (avant)



《ABBREVIATION》

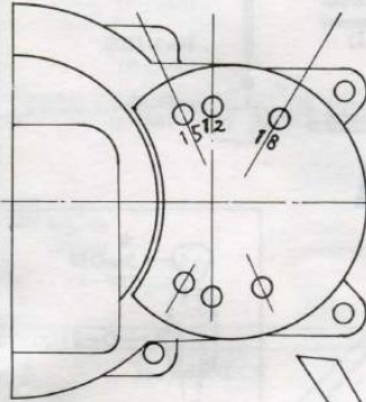
- SS : Set Screw
Madenschraube
Vis de blocage
- CAP : Cap Screw
Kappenschrauben
Vis à chape

- PJB : Propeller Joint B
Gelenkwelle B
Joint d'entertainment B
- DGJ : Diff. Gear Joint
Getriedewelle
Joint de l'arbre d'entrainement du côté d'engrenage diff.

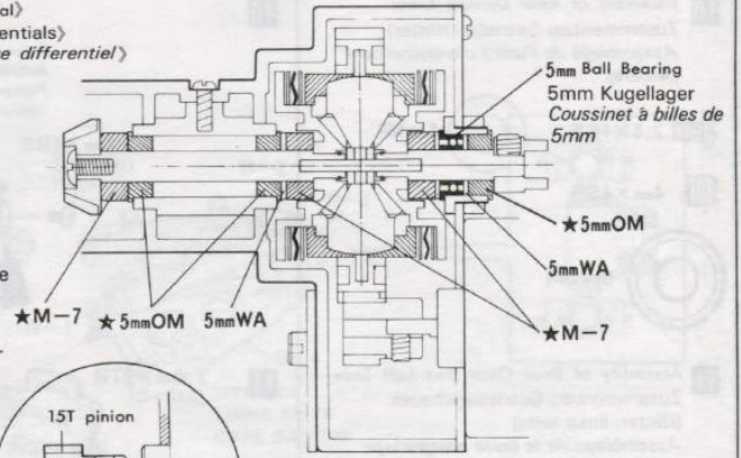
- BP : Blister Pack
Blister Pack
Blister Pack
- BAG : Bag
Beutel
Bag

《How to install cap screws》
《Installieren von Kappenschrauben》
《Comment installer des vis à chape》

《Section Plan of Center differential》
《Schnittplan des Zentraldifferentials》
《Plan de section de l'engrenage différentiel》



When installing motor note the 12T, 15T, 18T markings on the metal motor mount. Your choice of pinion gear will determine which of these holes you will use.
Beim Montieren des Motors bitte die Markierungen 12T, 15T und 18T auf der Motorplatte beachten. Gemäss Wahl des Ritzels, soll das entsprechende Loch für das Befestigen des Motors verwendet werden.
Lors de la fixation du moteur, faites attention aux marques : 12T, 15T et 18T dont une correspond au nombre de dents du pignon de moteur que vous avez choisi. Mettez donc des vis à chape à travers des trous correspondants.

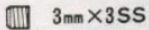


7

7



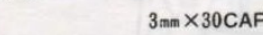
15T High speed Type
15Z Hohe Geschwindigkeit
15D Haute vitesse Type



3mm x 30CAP



M5 Elbow Hexagon Wrench (BAG-T)



3mm x 30CAP (BAG-R)

Cap Plate
Verschlussplatte
Plaque de chapeau (BAG-T)

Be sure studs on cap plate fit into Front Gear Box (A-2).
Die Öffnungen der Aufsatzplatte müssen in das Getriebegehäuse (A-2) einrasten.
Vérifiez si les goujons filetés se trouvant sur la plaque de chapeau sont emboîtés dans la boîte d'engrenage différentiel avant (A-2)

M3 Elbow Hexagon Wrench (BAG-T)

3mm x 3SS (BAG-R)



+ Red Wire
+ roter Draht
Fil rouge +
- Black Wire
- schwarzer Draht
Fil blanc -

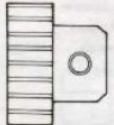
15T Pinion Gear (BP-A)

Do not over tighten.
Nicht zu fest anziehen.
Utilisez la clé hexagonale condeée M5 pour le serrage de vis à chape de 3mm x 30.

Option/Spare Parts



12T High Torque Type
12Z Hoher Drehmoment
12D Couple fort Type

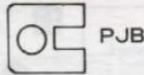
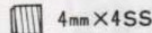


18T High speed Type
18Z Hohe Geschwindigkeit
18D Haute vitesse Type

Use of the 18T gear with the stock motor will shorten motor life. The 18T gear is recommended for use with higher performance motors available separately.
Bei Gebrauch des 18Z Ritzels wird die Lebensdauer des Motors verkürzt. Wir empfehlen dieses Ritzel für stärkere Motoren.
L'utilisation du pignon à 18 dents avec le moteur standard causera le raccourcissement de la longévité du moteur.
Il est recommandé d'utiliser le pignon à 18 dents avec un moteur à haute performance étant disponible séparément.

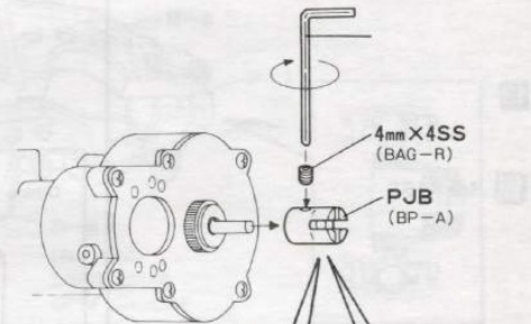
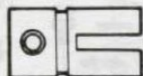
8

8

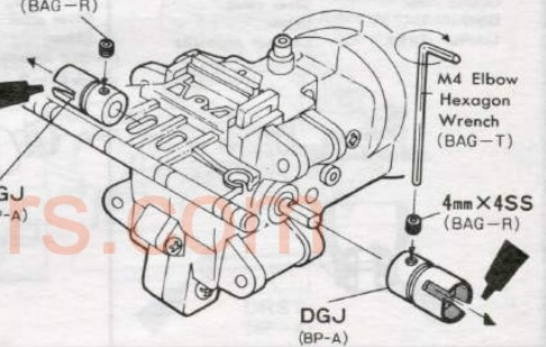


9

9



4mm x 4SS (BAG-R)



DGJ (BP-A)

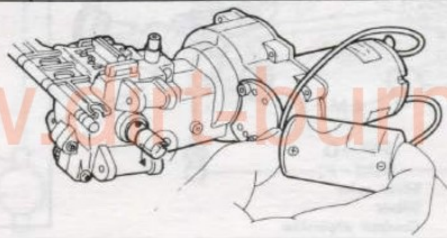
4mm x 4SS (BAG-R)

DGJ (BP-A)

《Testing Rotation of Gear》

《Testlauf des Getriebes》

《Essai de fonctionnement de l'engrenage》

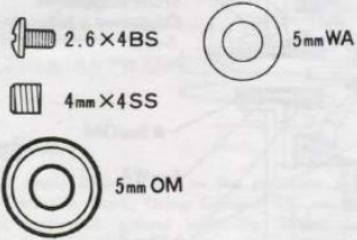


www.hobbyturners.com

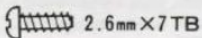
(ABBREVIATION)

- PP : Pillow Ball Connector
Kugelschraube
Articulation sphérique
- TB : Self Tapping Screw
Schnaedschrauoen
Vis autotaraudeur
- BS : Flat Head Screw
Flache Kopfschraube
Vis à tête Plate
- SS : Set Screw
Madenschraube
Vis de blocage
- WA : Washer
Unterlegscheibe
Rondelle
- BP : Blister Pack
Blister Pack
- BAG : Bag
Beutel
Bag

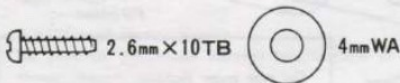
10 Assembly of Rear Driving Gear
Zusammenbau Getriebe (Hinter)
Assemblage de l'arbre d'entraînement (Arriere)



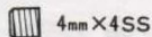
11 Assembly of Rear Gear Box Left Side
Zusammenbau Getriebegehäuse (Hinter, linke seite)
Assemblage de la boîte d'engrenage (Arriere, cote gauche)



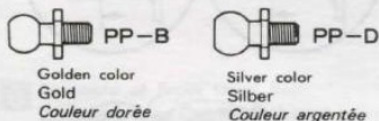
12



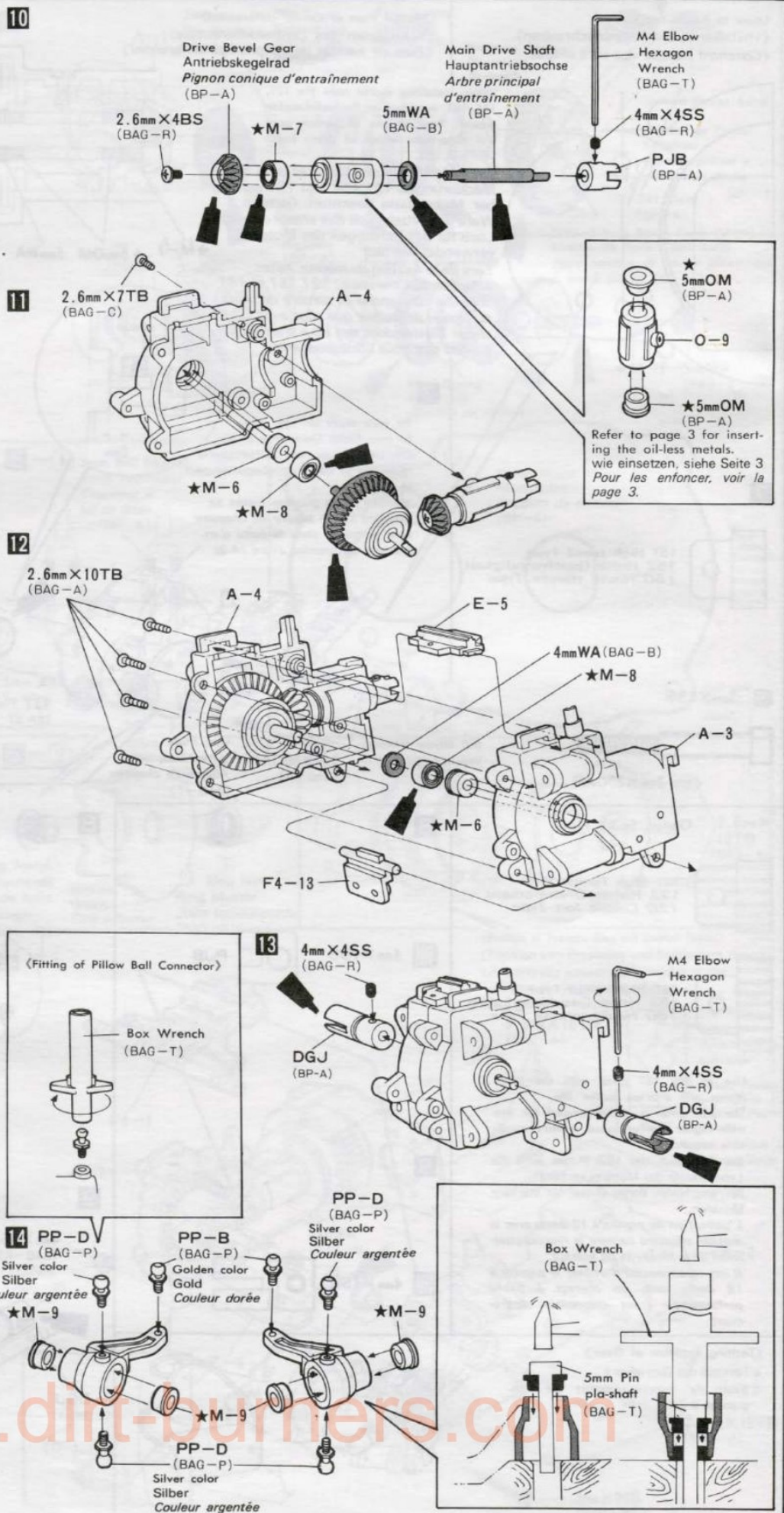
13



14 Assembly of Upright-Axlexes
Make two sets each.
Zusammenbau der Achsschenkel (Rechte, Linke 2 sets)
Assemblage des portes-moyeux (Droit, Gauche 2 ensembles)



Ex. S1050 Ball Bearing



< ABBREVIATION >

• **TB** : Self Tapping Screw
Schnaidschrauben
Vis autotarauteur

• **PP** : Pillow Ball Connector
Kugelschraube
Articulation sphérique

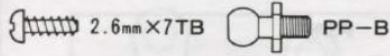
• **NECK** : Neck Screw Pin
Schraubzapfen
Goupille à Vis au co

• **DRST** : Drive Shaft
Antriebsachse
Arbre d'entrainement

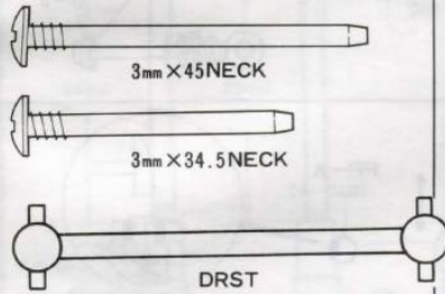
• **BP** : Blister Pack
Blister Pack

• **BAG** : Bag
Beutel
Bag

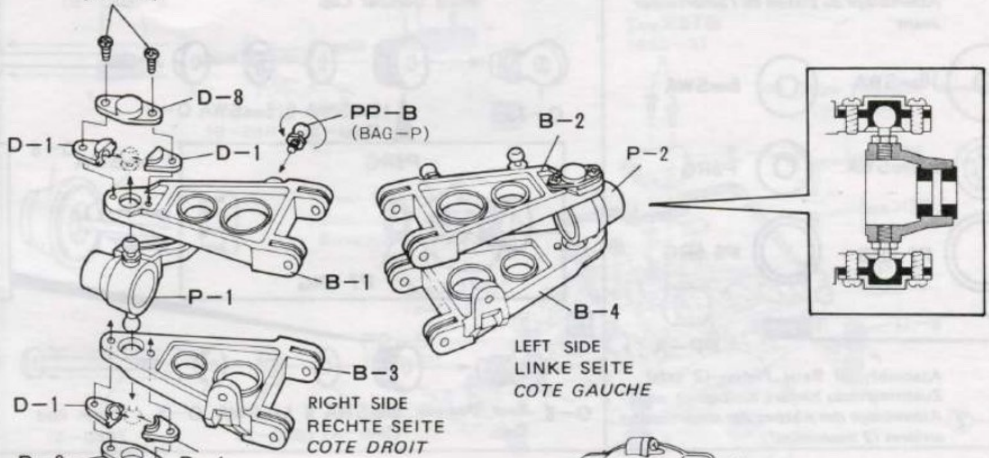
15 Front
Vorne
Avant



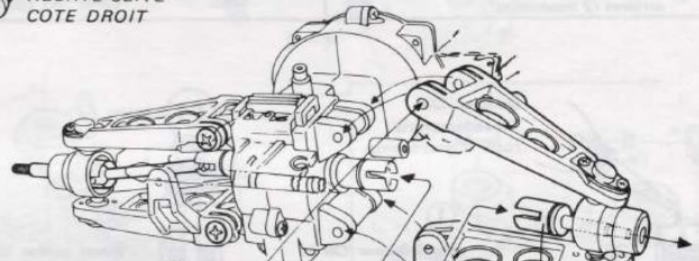
16 Front
Vorne
Avant



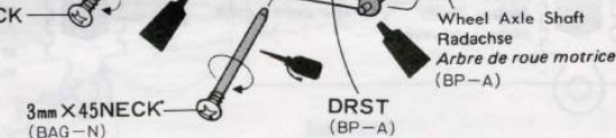
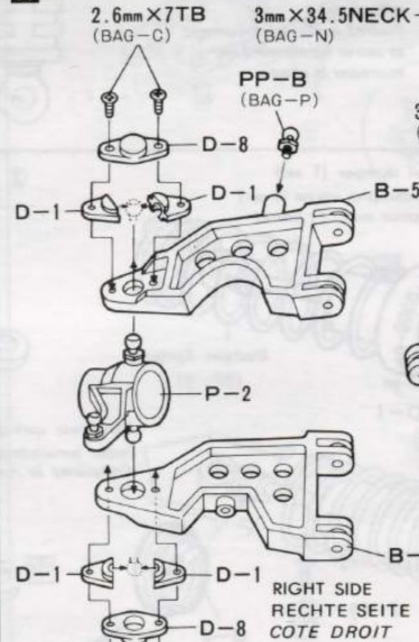
15 2.6mm X 7TB
(BAG-C)



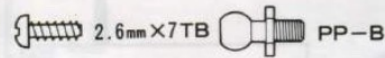
2.6mm X 7TB
(BAG-C) **16**



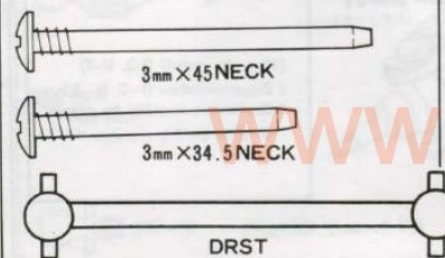
17



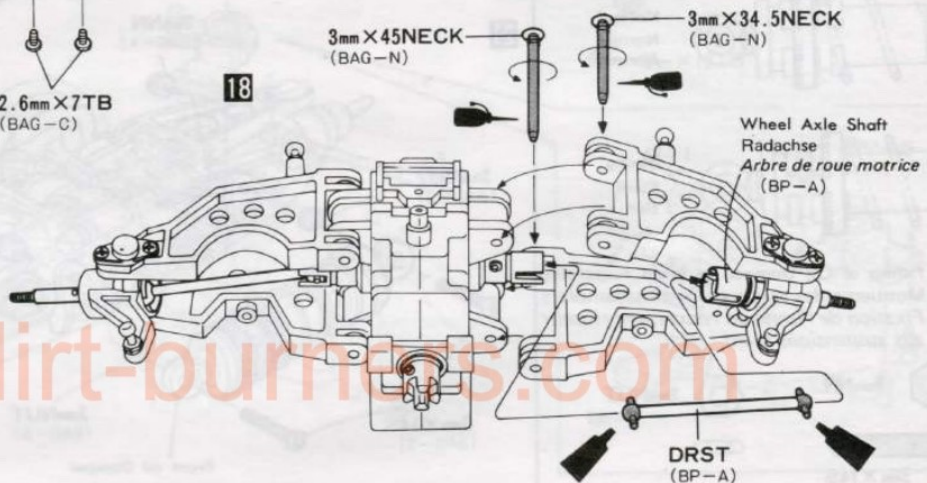
17 Rear
Hinten
Arriere



18 Rear
Hinten
Arriere



2.6mm X 7TB
(BAG-C) **18**



《ABBREVIATION》

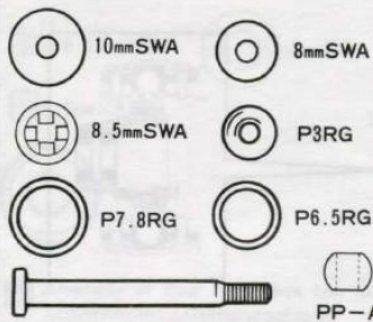
• NUT : Nut
Mutter
Ecrou
Pillow Ball Connector
Kugelschraube
Articulation sphérique

• S : Screw
Schrauben
Vis
• SWA : Stop Washer
Sitzring
Rondelle de butée

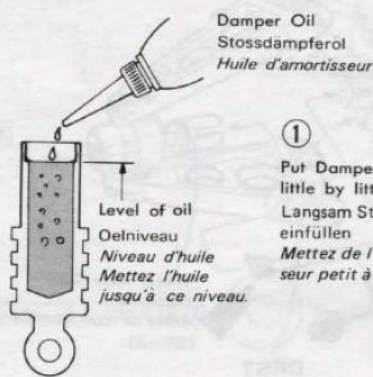
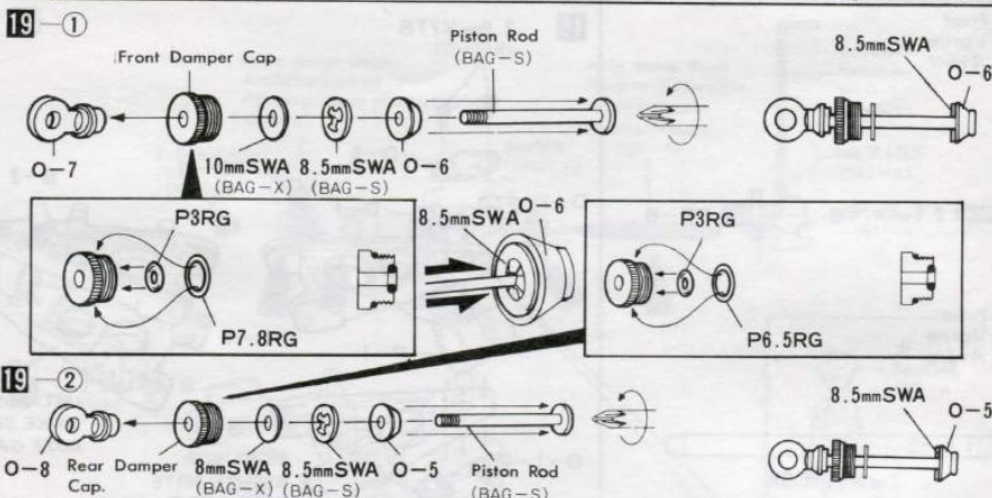
• RG : O Ring
O Ring
Joint torique
Nylon Nut
Nylommutter
Ecrou en Nylon

• BP : Blister Pack
Blister Pack
• BAG : Bag
Beutel
Bag

19-① Assembly of Front Piston (1 set)
Zusammenbau vorderer Kolben (1 set)
Assemblage du piston de l'amortisseur
avant



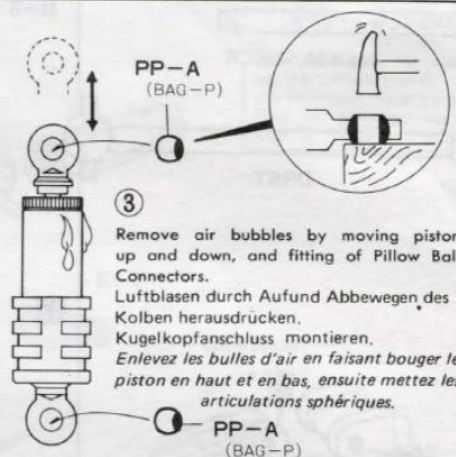
19-② Assembly of Rear Piston (2 sets)
Zusammenbau hintere Kolben (2 sets)
Assemblage des pistons des amortisseurs
arrières (2 ensembles)



① Put Damper Oil in little by little.
Langsam Stossdämpferöl einfüllen
Mettez de l'huile d'amortisseur petit à petit.



② Insert piston slowly, tighten and firmly by turning the cap.
Kolben langsam einführen, Kappenverschluss gut schliessen.
Insérez le piston doucement, et serrez fermement en tournant la chape.

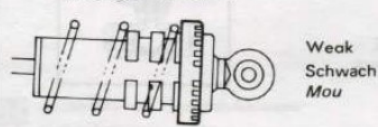


③ Remove air bubbles by moving piston up and down, and fitting of Pillow Ball Connectors.
Luftblasen durch Aufund Abbewegen des Kolben herausdrücken.
Kugelkopfanschluss montieren.
Enlevez les bulles d'air en faisant bouger le piston en haut et en bas, ensuite mettez les articulations sphériques.

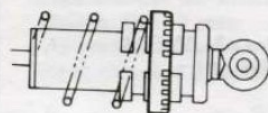
20 Assembly of Oil Dampers
Zusammenbau Oelstossdämpfer
Assemblage des amortisseurs
(Adjuster Ring)
« Einstellungsring »
« Anneau de réglage »



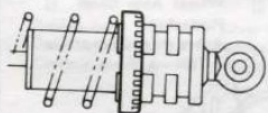
《Adjustment of Damper Spring》
« Einstellung des Stossdämpfers »
« Réglage du ressort »



Weak
Schwach
Mou

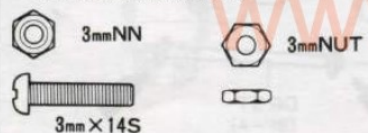


Normal
Normal
Normal

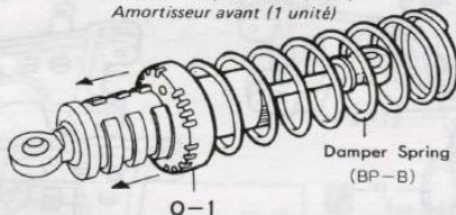


Strong
Stark
Dur

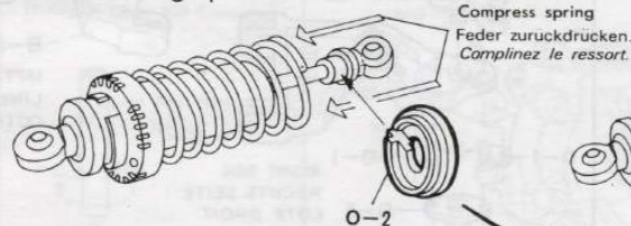
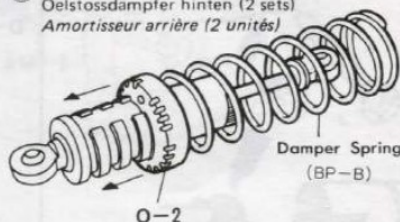
21 Fitting of Oil Damper to Front suspension
Montieren des vorderen Oelstossdämpfers
Fixation de l'unité du ressort/amortisseur
aux suspensions avant.



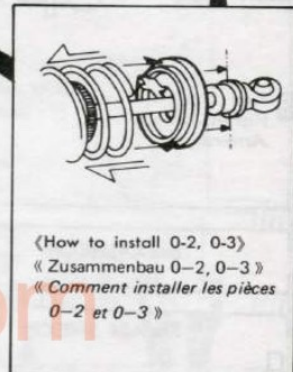
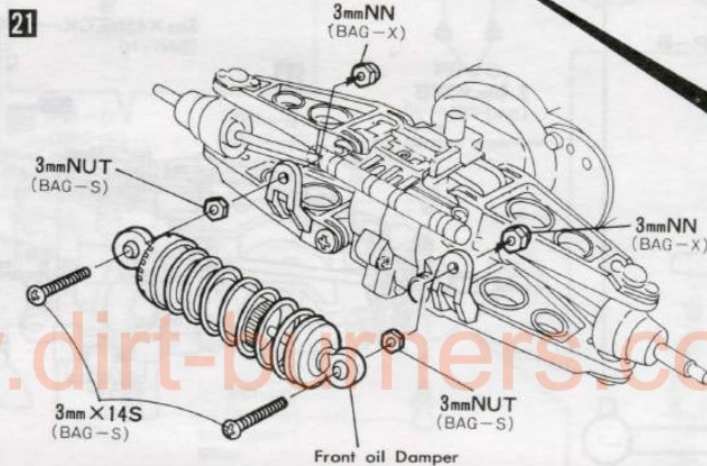
20 ① Front-oil damper (1 set)
Oelstossdämpfer vorne (1 set)
Amortisseur avant (1 unité)



20 ② Rear oil damper (2sets)
Oelstossdämpfer hinten (2 sets)
Amortisseur arrière (2 unités)



Compress spring
Feder zurückdrücken.
Complinez le ressort.



《How to install 0-2, 0-3》
« Zusammenbau 0-2, 0-3 »
« Comment installer les pièces
0-2 et 0-3 »

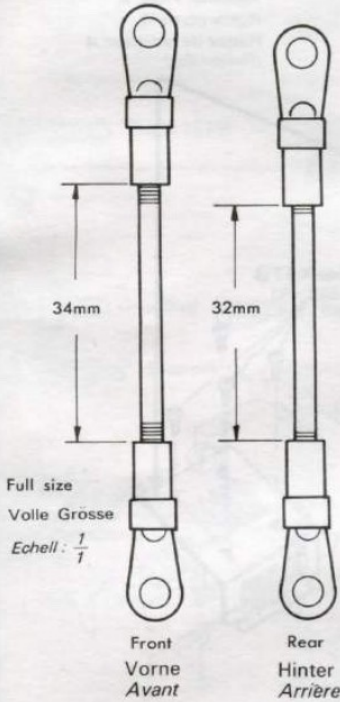
《ABBREVIATION》

- TB : Self Tapping Screw
Schneidschrauben
Vis autotaraudeur
- SS : Set Screw
Madenschraube
Vis de blocage

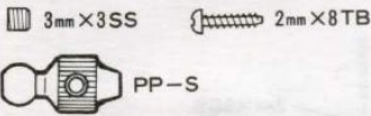
- PP : Pillow Ball Connector
Kugelschraube
Articulation sphérique

- BP : Blister Pack
Blister Pack
- BAG : Bag
Beutel
Bag

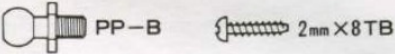
22 Assembly of Steering Tie Rod (2 sets)
Zusammenbau der Steuerstange
Assemblage de la barre de liaison de la direction (2 unités)



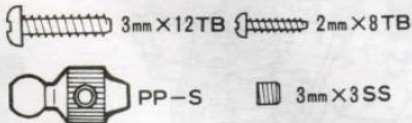
23 Front Vorne Avant



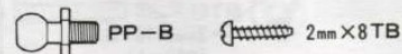
24 Front Vorne Avant



25 Rear Hinten Arrière



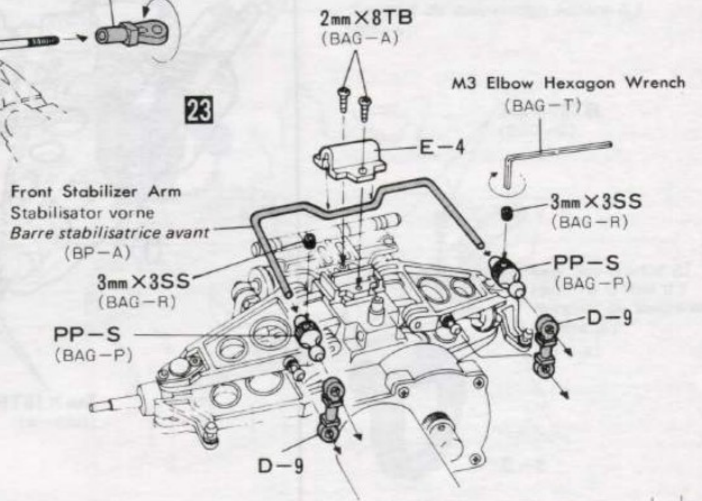
26 Rear Hinten Arrière



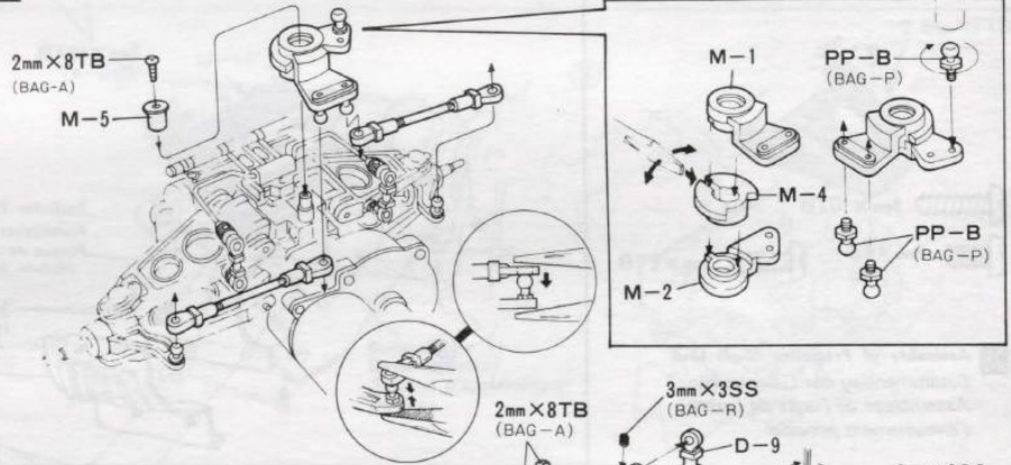
22



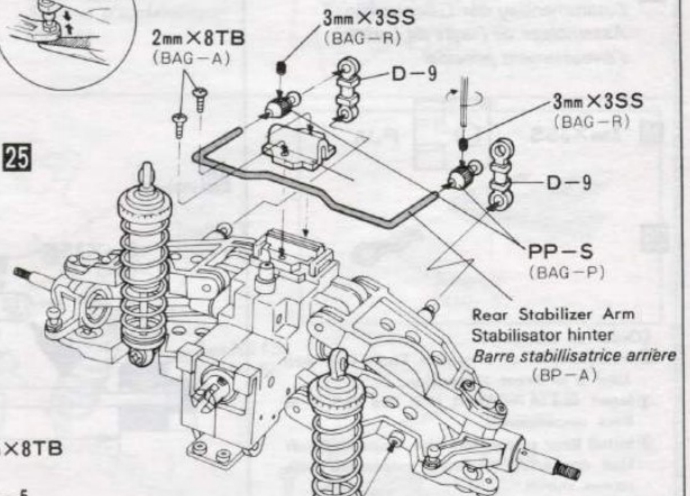
23



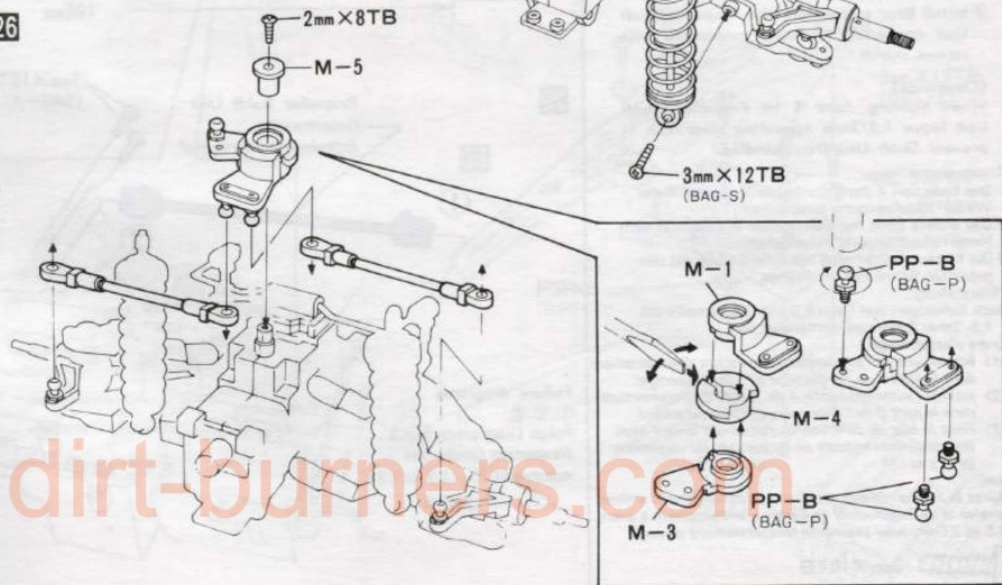
24



25



26



《ABBREVIATION》

• TB : Self Topping Screw
Schnäidschrauben
Vis autotaraudeur

• S : Screw
Schrauben
Vis

• SS : Set Screw
Madenschraube
Vis de blocage

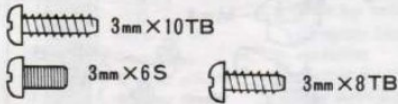
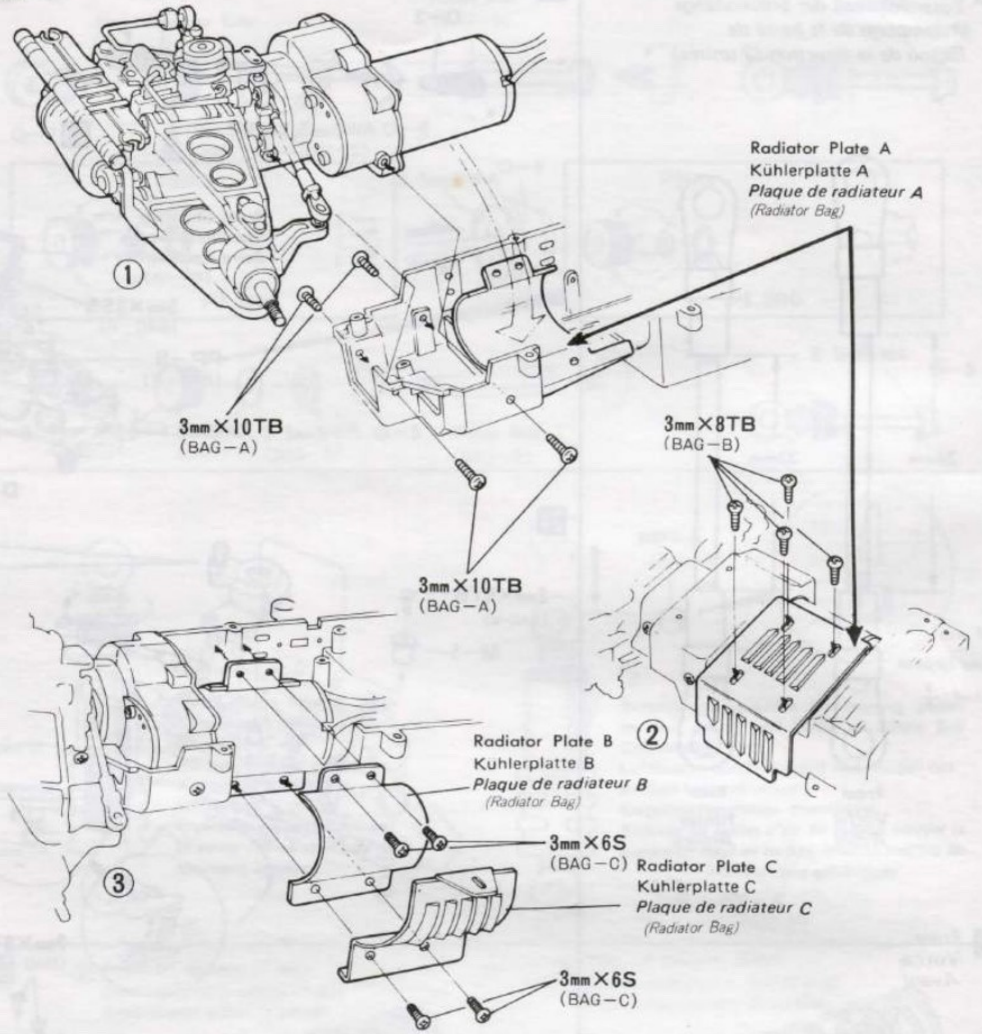
• JPA : Propeller Joint A
Gelenkwelle A
Joint d'entrainement A

• BP : Blister Pack
Blister Pack
Blister Pack

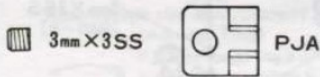
• BAG : Bag
Beutel
Bag

27

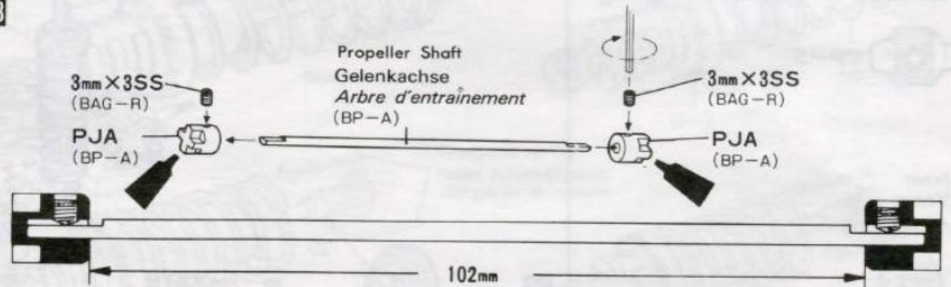
27



28 Assembly of Propeller Shaft Unit
Zusammenbau der Gelenkwelle
Assemblage de l'unité de l'arbre
d'entrainement principal



28



29

《Order of assembly》

- ① Insert end A of Propeller Shaft Unit into Joint B of Front suspension.
- ② Insert end A of Shaft Unit into Joint B of Rear suspension.
- ③ Install Rear suspension with Propeller Shaft Unit connected to Front suspension with screws shown.

《Clearance》

When tightening Joint B to Propeller Shaft Unit leave 1.5/2mm operating clearance to prevent Shaft Unit from binding.

Zusammenbaufolge

1. Das Ende von A der Gelenkwelle in Gelenk B der Vorderradaufhängung einschieben.
2. Das andere Ende der Gelenkwelle in Gelenk B der Hinterradaufhängung einschieben.
3. Die hintere Aufhängung mit Gelenkwelle mit den gezeigten Schrauben montieren.

“Klarstellung”

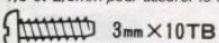
Beim Befestigen von Gelenk B mit Gelenkwelle soll 1,5/2mm Spielraum vorhanden sein.

Ordre d'assemblage

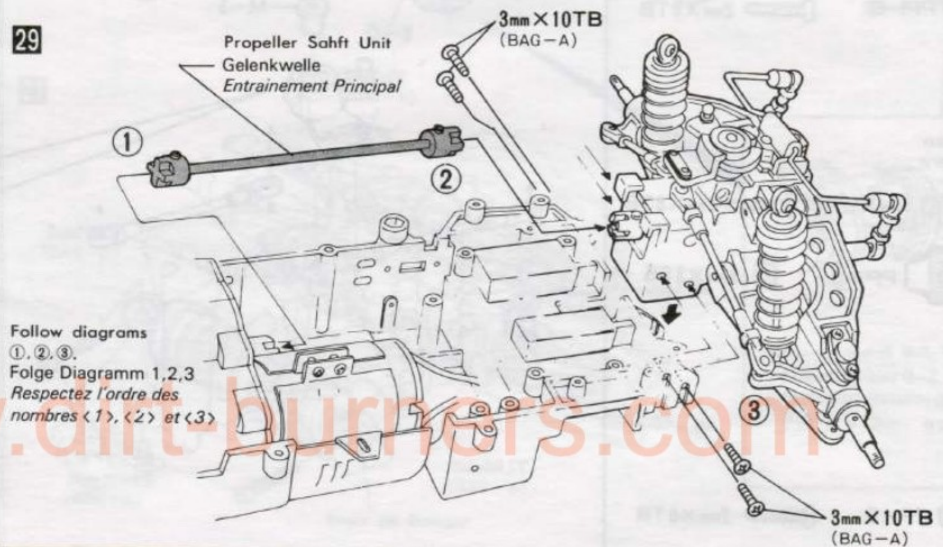
- ① Insérez une des extrémités A de l'arbre d'entrainement dans le joint B de l'engrenage différentiel central.
- ② Insérez l'autre extrémité A de l'arbre d'entrainement dans le joint B de l'engrenage différentiel arrière.
- ③ Fixez le bloc de direction/entrainement arrière avec des vis autotaraudeurs en conservant les conditions de ① et ②.

(jeu)

Après la fixation du bloc de direction/entrainement arrière, ajustez le jeu longitudinal de l'arbre d'entrainement à entre 1,5 et 2,0mm pour assurer le fonctionnement correct.



29



Follow diagrams

- ①, ②, ③.
Folge Diagramm 1,2,3
Respectez l'ordre des
nombres <1>, <2> et <3>

《ABBREVIATION》

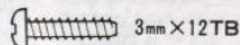
- NUT : Nut
Mutter
Ecrou
- RG : Ring
O Ring
Joint torique

- TB : Self Tapping Screw
Schneidschraue
Vis autotaraudeur
- S : Screw
Schrauben
Vis

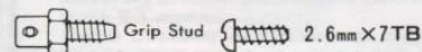
- WA : Washer
Unterlegscheibe
Rondelle
- NN : Nylon Nut
Nylonmutter
Ecrou en Nylon

- BP : Blister Pack
Blister Pack
Blister Pack
- BAG : Bag
Bag
Beutel

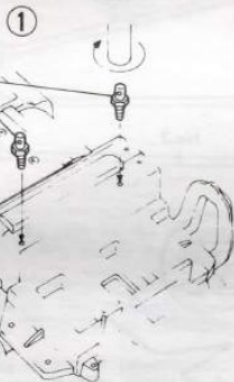
30



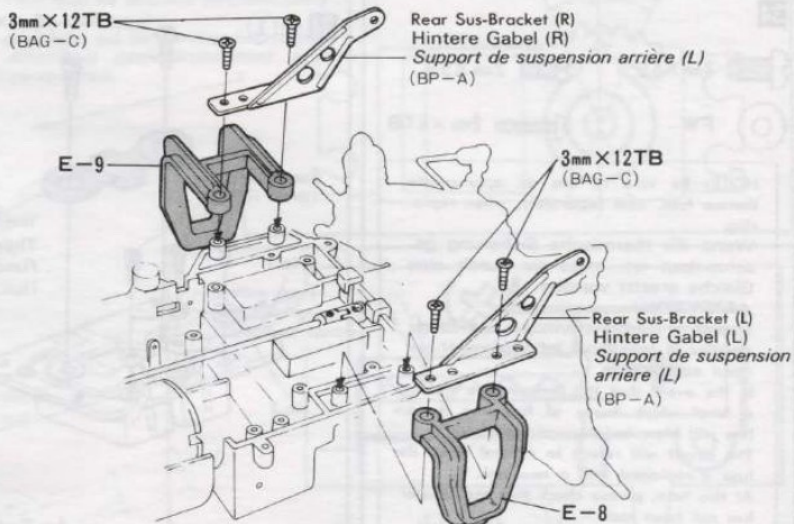
31



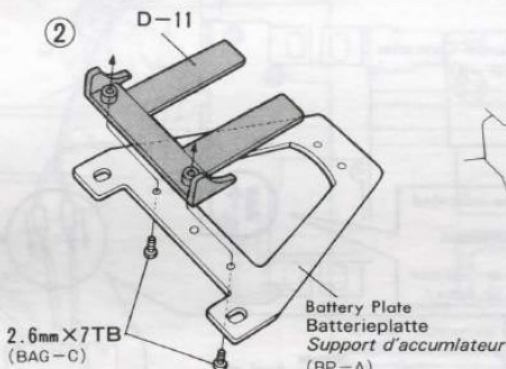
Grip Stud
Karosseriehalter
Goujon d'attachement
Goujon d'attachement
(BAG-B)



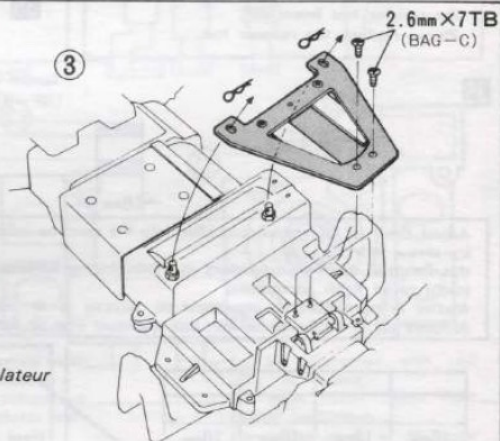
30



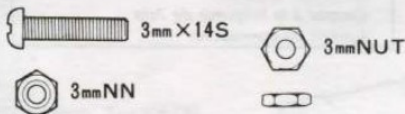
2



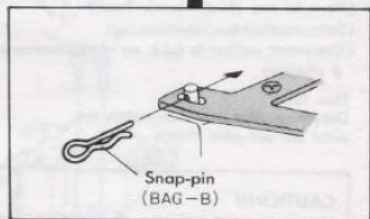
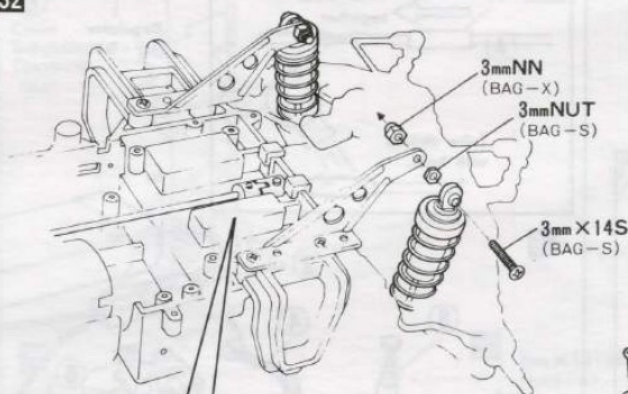
3



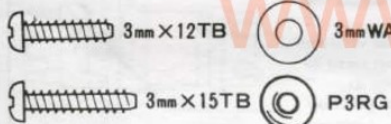
32



32

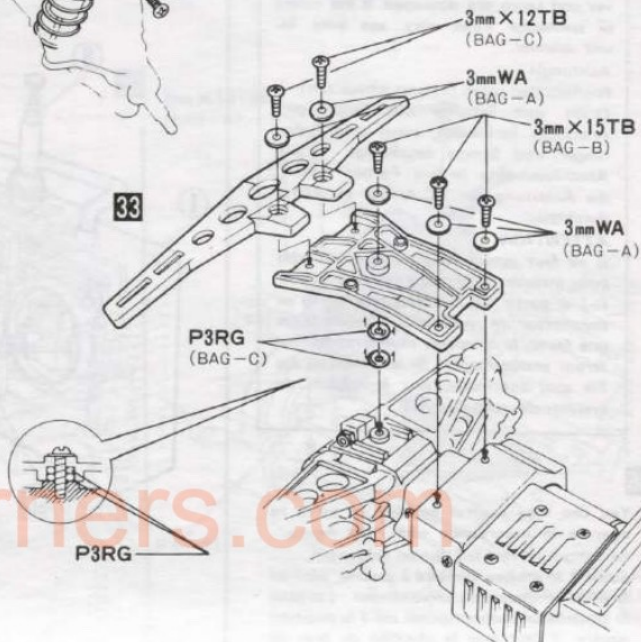


33



《Apply instant adhesive when assembly is completed》
Sofortkleber
Adhesif instantane

33



< ABBREVIATION >

• **TB** : Self Tapping Screw
Schneidschrauben
Vis autotaraudeur

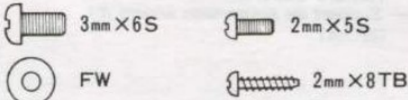
• **S** : Screw
Schrauben
Vis

• **FW** : Fiber Washer
Faserunterlegscheibe
Rondelle en fibres de verre

• **BP** : Blister Pack
Blister Pack

• **BAG** : Bag
Beutel
Bag

34



NOTE! Be sure to use an appropriate thermo fuse, sold separately, when replacing.

Wenn die thermische Sicherung geschmolzen ist, muss sie durch eine Gleiche ersetzt werden.

ATTENTION!

Quand le fusible thermique sut fondu, veuillez le remplacer infailliblement par celui authentique.

In the event that the temperature rises to a level which warns of fire, the thermo fuses will blow to interrupt the circuit.

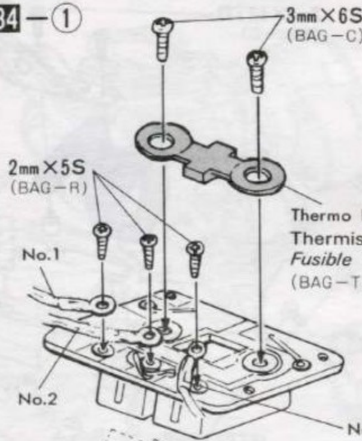
The circuit will return to normal when the fuse is replaced with a new one.

At this time, please check that the resistor has not been lost.

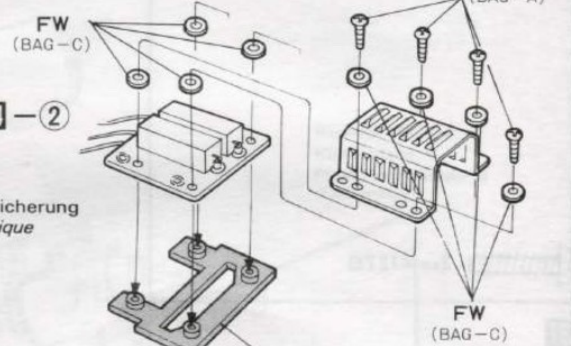
If the speed does not change smoothly low, middle or high, there is a possibility that the resistor has been lost.

Please replace the resistor too.

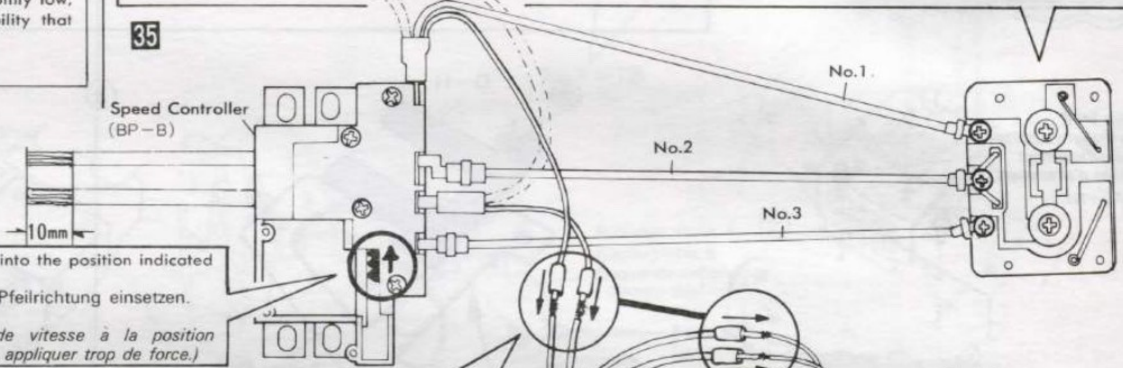
34-1



34-2



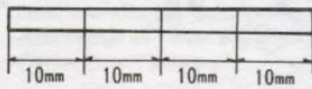
35



Adjust the rack of speed-controller into the position indicated by arrow mark.

das Zahnrad des Fahrtenreglers in Pfeilrichtung einsetzen. (nicht zuviel Kraft anwenden)

Mettez la crémaillère du régulateur de vitesse à la position indiquée par la flèche. (Il ne faut pas appliquer trop de force.)

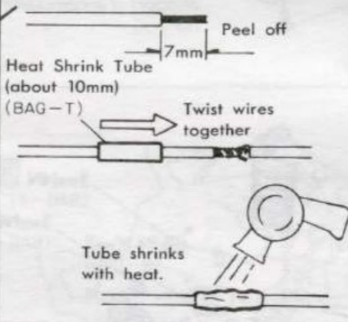


< How to use Heat Shrink Tube >

< Schrumpfschlauchbenutzung >

< Comment utiliser le tube au rétrécissement à chaleur >

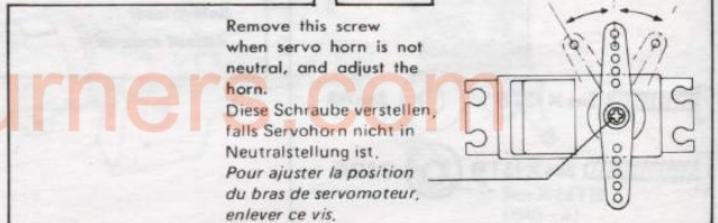
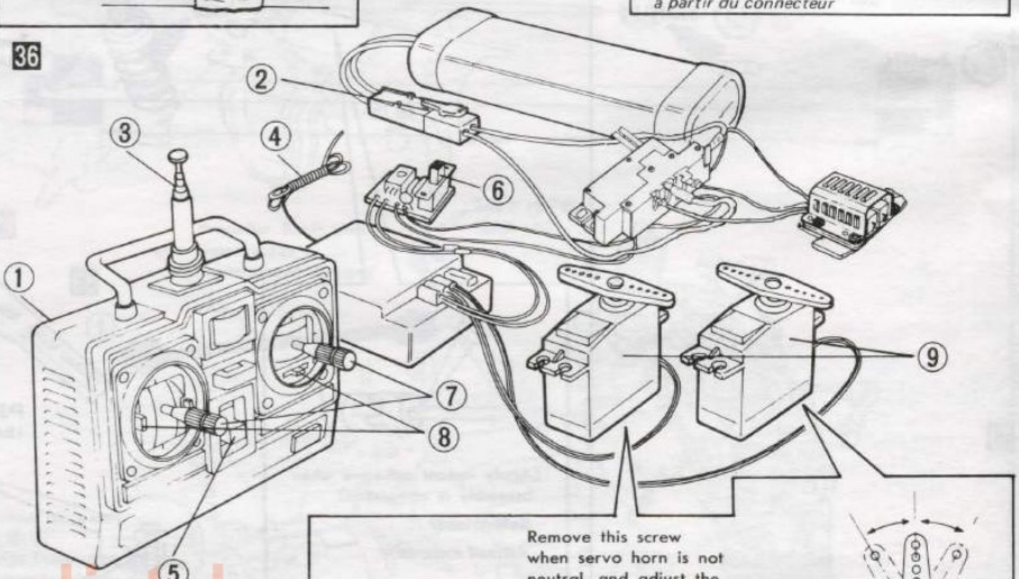
Thin tube
Derjenige, der am dünnsten ist.
celui qui est plus mince.



Unused.
Unbenutzt
Ces pièces ne seront pas utilisées

Cut off in 7cm length.
Nach 7cm trennen
Coupez à la longueur de 7cm à partir du connecteur

36



Remove this screw when servo horn is not neutral, and adjust the horn.

Diese Schraube verstellen, falls Servohorn nicht in Neutralstellung ist.

Pour ajuster la position du bras de servomoteur, enlever ce vis.

36

You can take neutral position of servo to operate in accordance with right figure.

Servohorn im rechten Winkel anbringen.

Suivant le schéma indiqué à gauche, vérifiez la position neutre du servomoteur. Lorsque le contrôleur proportionnel est à la position neutre, il faut que la position du bras de servomoteur soit comme indiqué ci-dessous:

<ABBREVIATION>

- TB : Self Tapping Screw
Schneidschrauben
Vis autotaraudeur
- S : Screw
Schrauben
Vis

- BP : Blister Pack
Blister Pack
- BAG : Bag
Beutel
Bag

37 Assembly of Speed control Servo
Zusammenbau Fahrtenreglerge
Assemblage de fixation

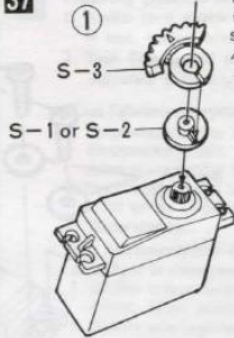
Select one servo horn according to the maker 14-8 of your servo.
S-1 fits in SANWA, JR, ACOMS, KO
S-2 fits in FUTABA.
Servohorn gemäss Servohersteller wählen.
S-1 geht mit SANWA, JR, ACOMS, KO.
S-2 geht mit FUTABA.
Choisissez un bras suivant le fabricant de votre servomoteur.
S-1 est pour ceux de SANWA, de JR, d'ACOMS et de KO.
S-2 est pour ceux de FUTABA.

Pull out the rack of speed-controller in order that its setting mark may meet the arrow mark of the cogged wheel S-3.
das Zahnrad des Fahrtenreglers gemäss Markierung einstellen anschliessend Zahnradstueck S-3 anpassen.
Tirer la crémaillère du régulateur de vitesse pour ajuster sa marque de repere à celle de roue dentée S-3.

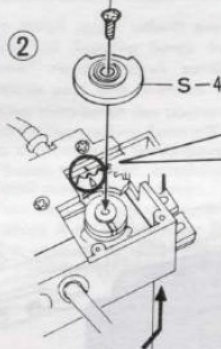
Attach the cover.
den Deckelschutz aufsetzen.
Mettez le couvercle.

For engaging the rack to the cogged wheel, incline slightly at first the servo-motor.
zuerst den Servomotor einsetzen, danach das Zahnrad mit dem Gegenzahnrad einpassen. Anschliessend mit Schraube fixieren.
D'abord, faites incliner le servomoteur; ensuite, engrener la roue dentée à la crémaillère et mettez le vis de fixation.

37 They must be attached perpendicularly to the servo-motor.
senkrecht auf Servomotor befestigen.
Attachez-la perpendiculairement au servomoteur.



Screw with servo
An Servo anschrauben
Vis du servomoteur

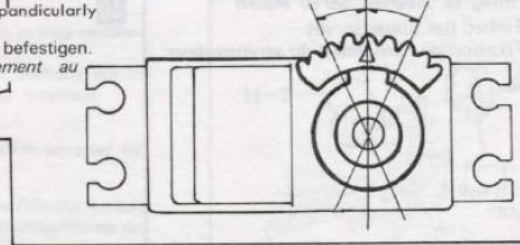
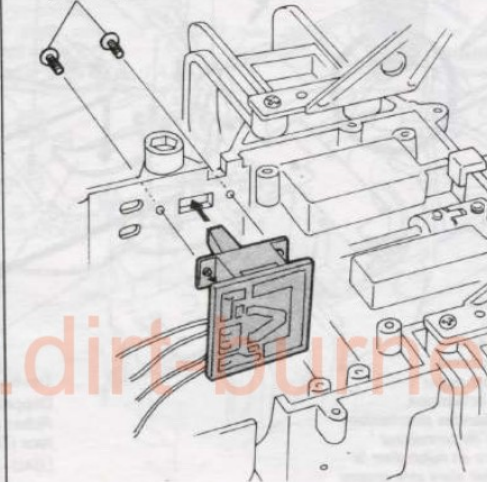


2mm X 6TB
(BAG-C)

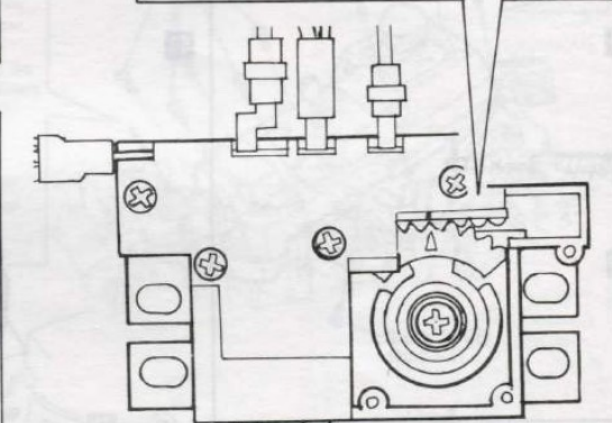
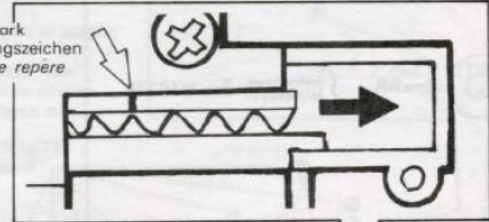


38

2mm X 5S
(BAG-R)



Setting mark
Markierungszeichen
marque de repere

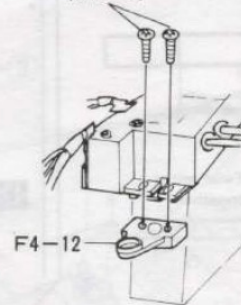


To be connected with black wire of motor.
mit dem schwarzen Kabel vom Motor verbinden.
Connectez avec le fil noir du moteur.

To be connected with red wire of motor.
mit dem roten Kabel vom Motor verbinden.
Connectez avec le fil rouge du moteur.

3mm X 10TB
(BAG-A)

4



2mm X 6TB

3mm X 10TB

38 Fitting of Switch and Regulator
Zusammenbau Schalter und Regler
Fixation du Bloc d'interrupteur/regulateur

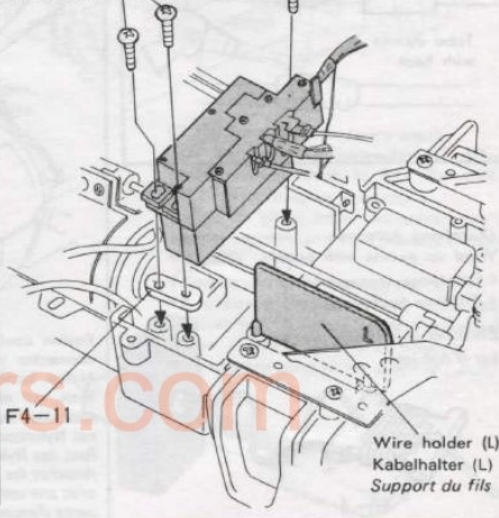
2mm X 5S

39 Fitting of Speed control servo
Einbau Fahrtenregler
Fixation du servomoteur pour le contrôle de vitesse

3mm X 10TB

39

3mm X 10TB
(BAG-A)



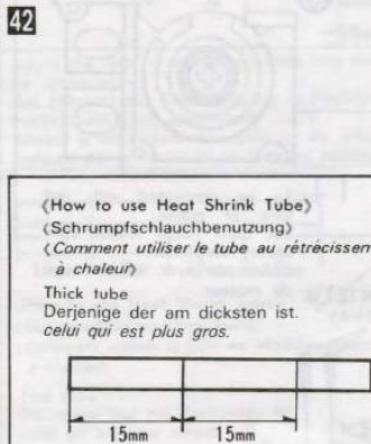
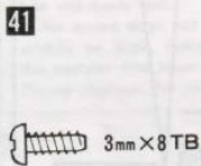
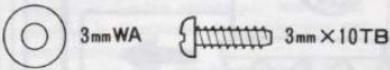
Wire holder (L)
Kabelhalter (L)
Support du fils (L)

《ABBREVIATION》

- TB : Self Tapping Screw
Schnaeidschraouen
Vis autotaraudeur
- WA : Washer
Unterlegscheibe
Rondelle

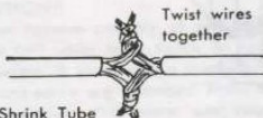
- BP : Blister Pack
Blister Pack
- BAG : Bag
Beutel
Bag

40 Fitting of Steering Servo Mount
Einbau des Steuerservos
Fixation de l'ensemble du servomoteur

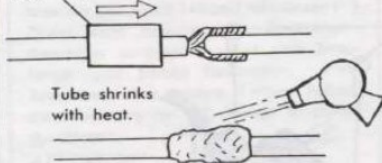


《How to use Heat Shrink Tube》
《Schrumpfschlauchbenutzung》
《Comment utiliser le tube au rétrécissement à chaleur》

Thick tube
Derjenige der am dicksten ist.
celui qui est plus gros.

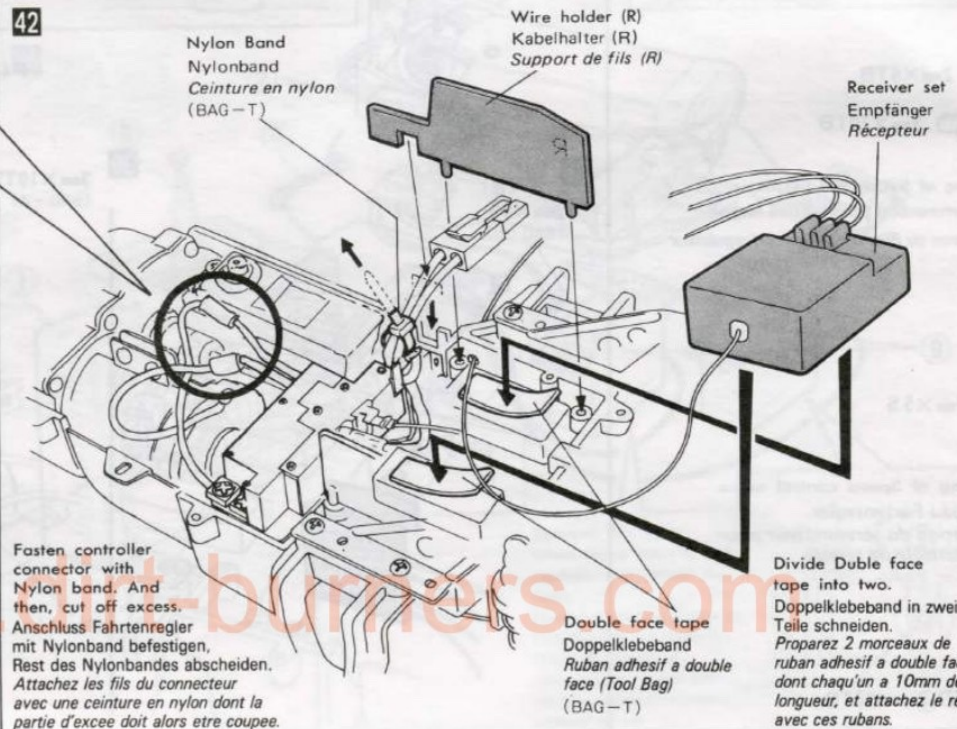
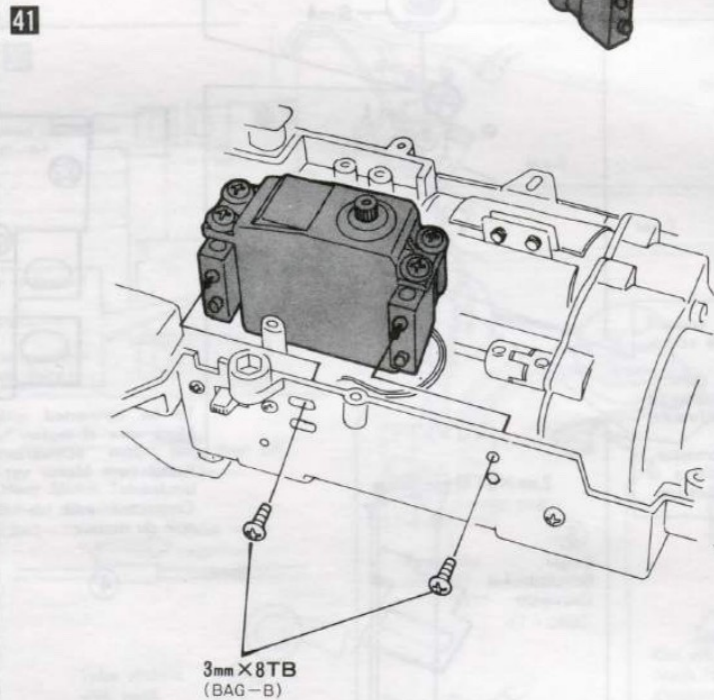
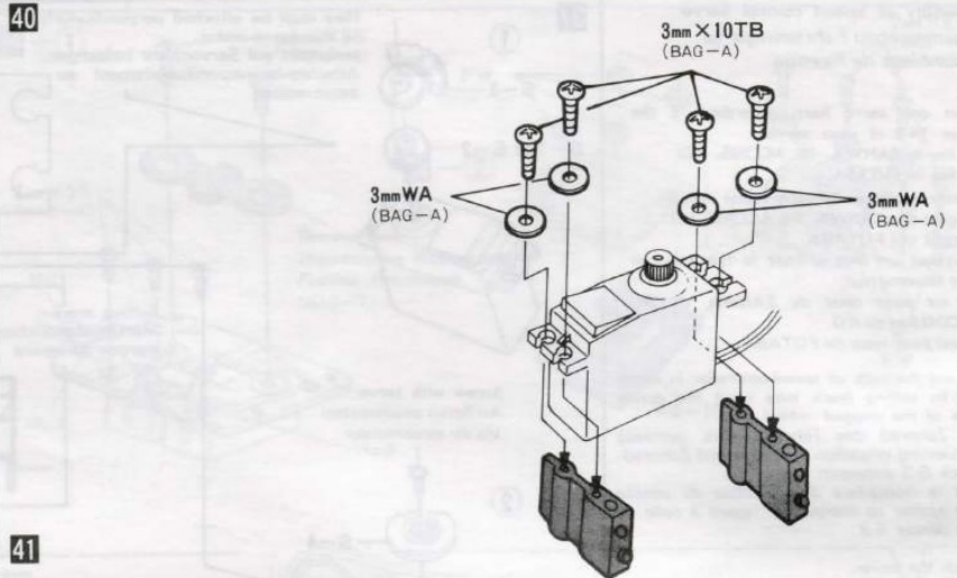
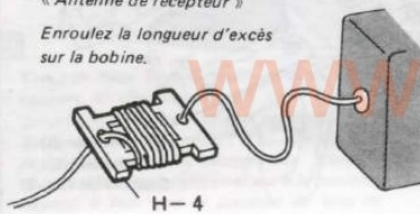


Heat Shrink Tube
(about 10mm)
(BAG-T)



《Receiving Antenna》
Wind up excess with bobbin.
《Empfangsantenne》
《Antenne de récepteur》

Enroulez la longueur d'excès sur la bobine.



- TB : Self Tapping Screw
Schneidschrauben
Vis autotaraudeur
- PP : Pillow Ball Connector
Kugelschraube
Articulation spherique
- G-S : Grip Stud
Karosseriehalter
Goujon d'attachement

- BP : Blister Pack
Blister Pack
- BAG : Bag
Beutel
Bag

43

44 Fitting of Upper Chassis
Zusammenbau oberes Chassis
Fixation du chassis supérieur

43

《Testing position of Speed Controller》

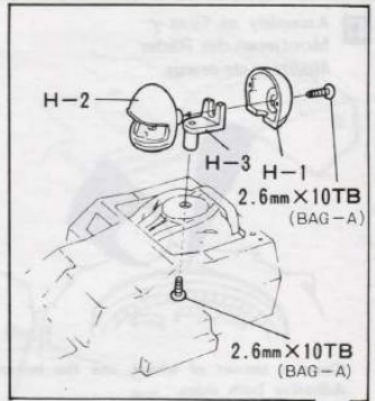
1. Make sure motor stops when speed control is in stop position. If not, adjust trim on Transmitter.
2. Test Top speed position on speed control. If contacts are not adjusted properly, speed control resistors will overheat.

(Test Fahrtenreglerposition)

1. Vergewissern, dass der Motor anhaltet, wenn der Fahrtenregler auf Stopp position steht. Ansonsten Sender besser einstellen.
2. Position Maximum auf Fahrtenregler ueberpruefen. Falls der Kontakt nicht genau eingestellt ist, besteht die Gefahr von Ueberhitzung des Widerstandes.

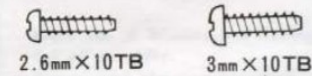
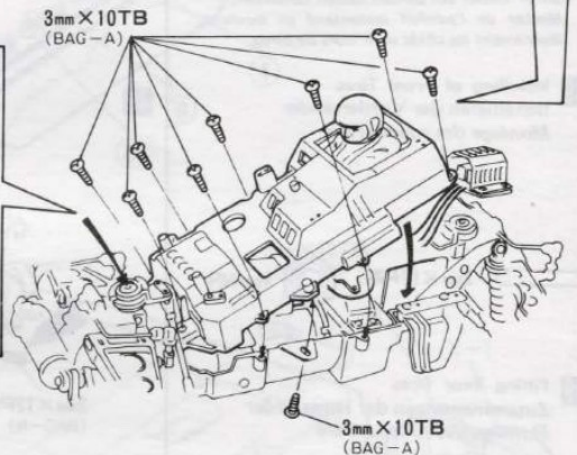
(Les fonctionnements de regulateur de vitesse doivent etre varifies en branchant le connecteur all'accumulateur.)

1. Verifiez si le moteur s'arrete quand le regulateur de vitesse est en position d'arret. Sinon, ajustez l'equilibrage de l'emetteur.
2. Verifiez si le regulateur peut etre mis completement en position "Vite". Si vous continuez a faire rouler as buggy dans la condition ou vous ne pouvez pas mettre le regulateur on position "vite", la resistance sera chauffe et le buggy ne pourra pas rouler vite.

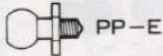


44

◆ To install upper chassis part, remove 2mm x 8 Self Tapping Screw from front servo saver, remove servo saver, install upper chassis part and re-install servo saver.
Beim Installieren des oberen Chassis sind die Schneidschrauben 2mm x 8 des Servo-Savers zu demontieren. Servo-Saver wegnehmen, Chassis montieren, anschliessend Servo-Saver wieder remontieren.
Pour monter le chassis supérieur, enlever d'abord le vis autotaraudeur 2mm x 8 a partir du bras de servomoteur avant ; ensuite, fixez le chassis supérieur et remettez ledit bras.



45 《Steering Servo Rod》
《Servoschubstange》
《Tige de Servomoteur》



Full Size
Volle Grösse
Echell: 1/7

119 mm

52 mm

Front
Vorne
Avant

Rear
Hintere
Arrière

45-①

PP-E
(BAG-P)

Z-1 or Z-2

Screw with servo
An Servo anschrauben
Vis du servomoteur

45-②

D-4

D-4

45-③

Use this hole.
Dieses Loch
benützen.
Utilisez ce trou.

Select one servo horn according to the maker of 12-3 servo.
Z-1 fits in SANWA, JR, ACOMS, KO
Z-2 fits in FUTABA.

Servo Horn wählen, das zum entsprechenden Hersteller des Servos passt.
Z-1 geht mit SANWA, JR, ACOMS, KO
Z-2 geht mit FUTABA.

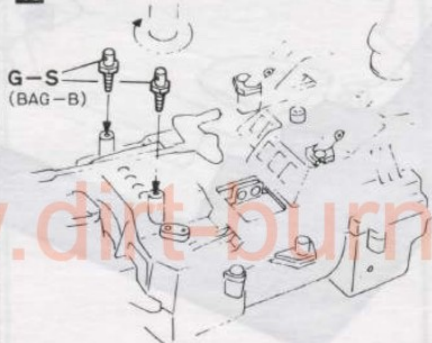
Choisissez un bras suivant le fabricant de votre servomoteur.
Z-1 est pour ceux de SANWA, de JR, d'ACOMS et de KO.
Z-2 est pour ceux de FUTABA.

Cut off.
Abschneiden.
Enlever cette partie.

46

G-S
(BAG-B)

46



《7.2V Connector for spare part》
Can be used for connector of different Ni-Cd battery. (Not in kit. No. A05)

《7,2V Anschluss als Ersatzteil》
Kann für einen ander Akkuanschluss verwendet werden. (nicht in Bausatz enthalten. No. A05)

《Connecteur de conversion de 7,2V》
En utilisant ce connecteur, vous pouvez adopter tous les deux types d'accumulateurs qui se trouvent dans le commerce. (Pas compris dans ce kit. pièce N° A05)



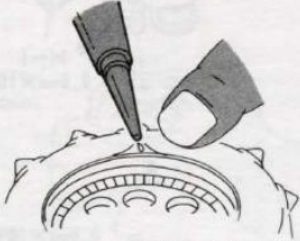
< ABBREVIATION >

• PIN : Neck Screw Pin
Schraubzapfen
Goupille à Vis au cou

• NN : Nylon Nut
Nylonmutter
Ecrou en Nylon

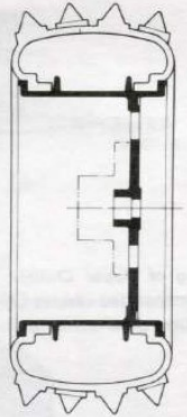
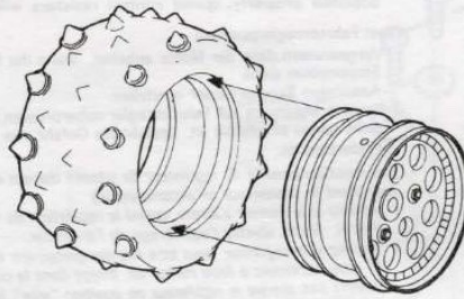
• BP : Blister Pack
Blister Pack
Blister Pack
• BAG : Bag
Beutel
Bag

47 Assembly of Tires
Montieren der Räder
Montage de pneus



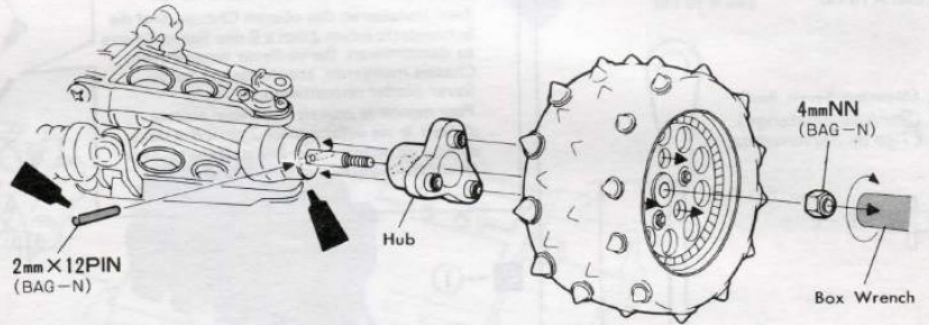
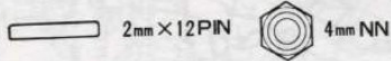
Open a corner of wheel, use the Instant-Adhesive both sides.
Sofortkleber auf beiden Seiten benutzen.
Mettez de l'adhésif instantané en ouvrant légèrement les côtés intérieurs de pneu.

47



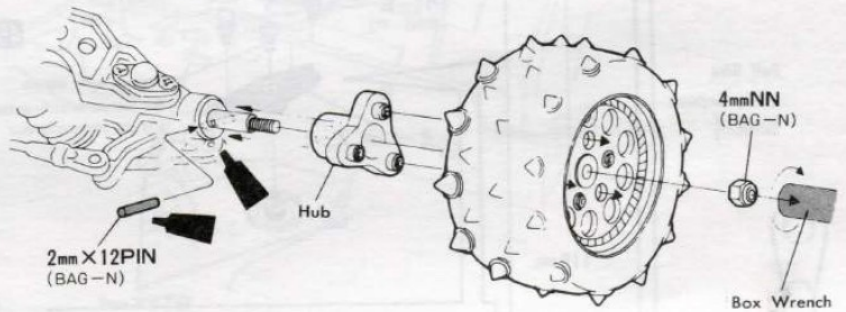
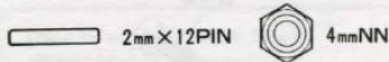
48 Installing of Front Tires
Installieren der Vorderräder
Montage des roues avant

48



49 Fitting Rear Tires
Zusammensetzen der Hinterräder
Montage des roues arrière

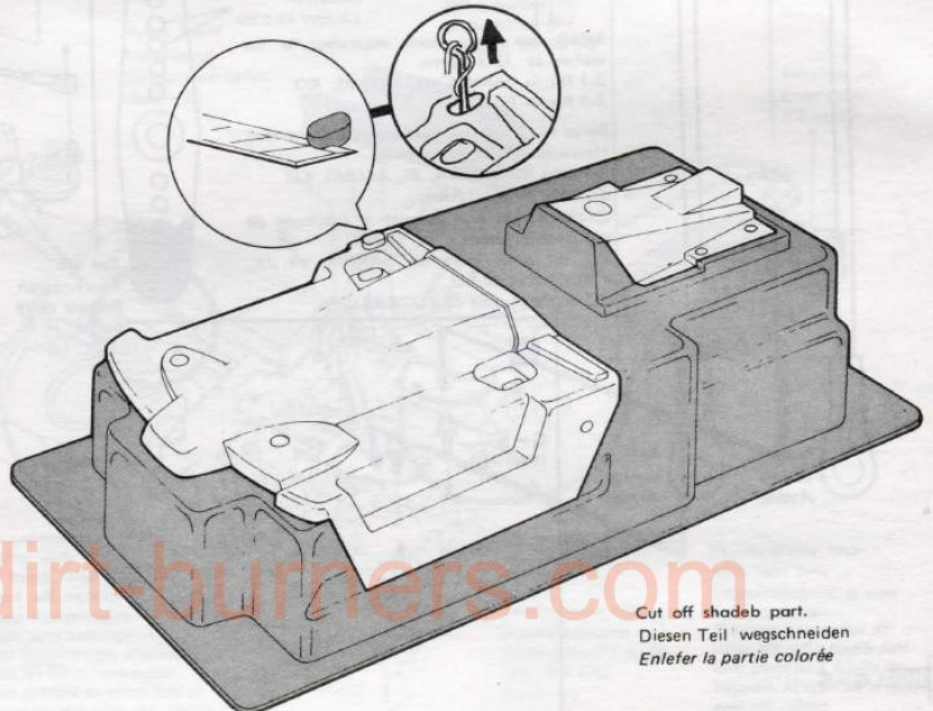
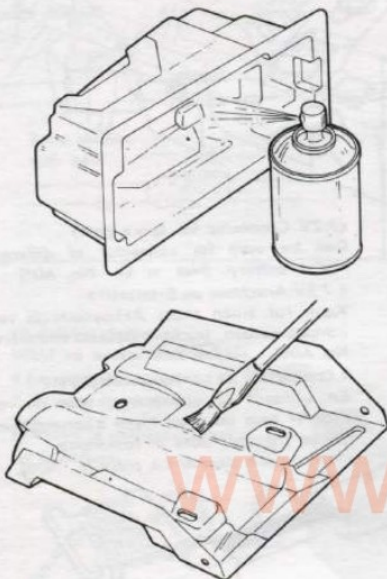
49



50 Trimming of Cowl Body and Painting
Herrichten der Karosserie
Découpage de carrosserie/capot et Peinture

50

This Cowl Body is polycarbonate. Paint body from inside with polycarbonate paints.
Die Karosserie ist aus Lexan. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen.
Ce carrosserie/capot est fait en polycarbonate. Peignez-le à l'intérieur avec des peintures en polycarbonate.



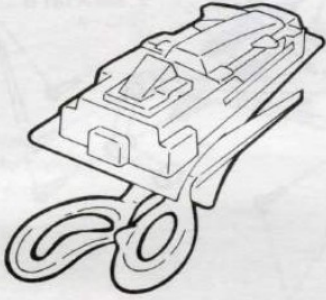
Cut off shade part.
Diesen Teil wegschneiden
Enlever la partie colorée

《ABBREVIATION》

• TB : Self Tapping Screw
Schnauidschrauben
Vis autotaraudeur

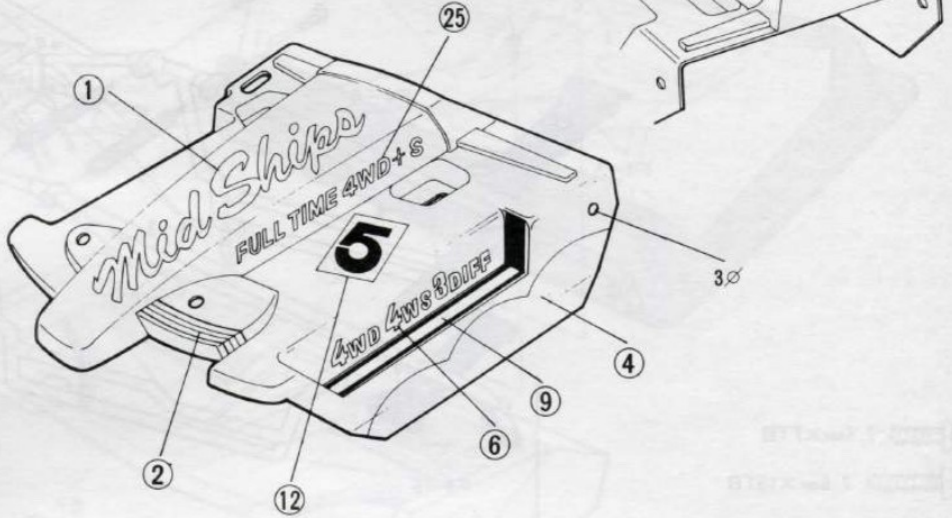
• BP : Blister Pack
Blister Pack
• BAG : Beutel
Bag

51 Marking of Cowl Body
Markierung der Karrosserie
Décors de carrosserie/capot

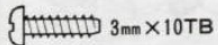


Make use of Scissors and Cutting Knife.
Cut off carefully.
Schere und Messer gebrauchen. Sorgfältig ausschneiden.
Faites attentivement le découpage avec des ciseaux et un couteau de découpage.

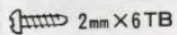
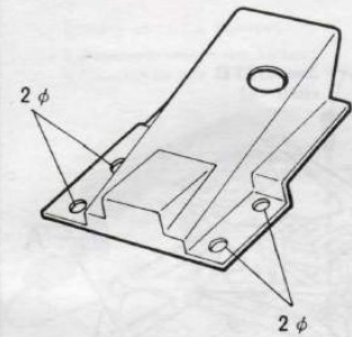
51



52 Fitting of Lamps (both sides)
Zusammensetzen der Lampen (beide Seiten)
Fixation des projecteurs (sur les deux côtés)

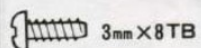


53 Fitting of Air-intake
Zusammenbau Fertige Luftschleuse
Fixation de Prise d'air apres le decoupage

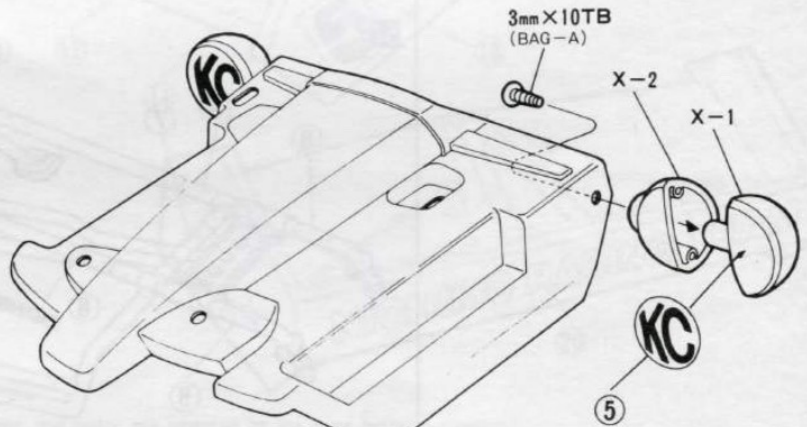


54

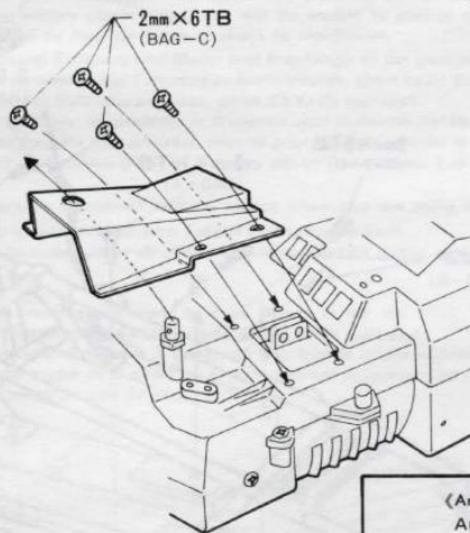
55



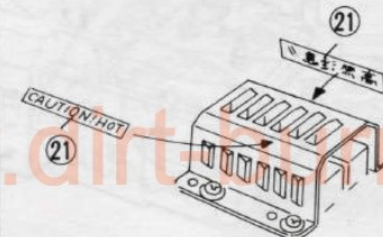
52



53



54



55

Fasten with Cellophane tape.
Mit Plastikfolie befestigen
Attachez avec du ruban adhésif



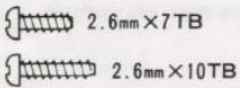
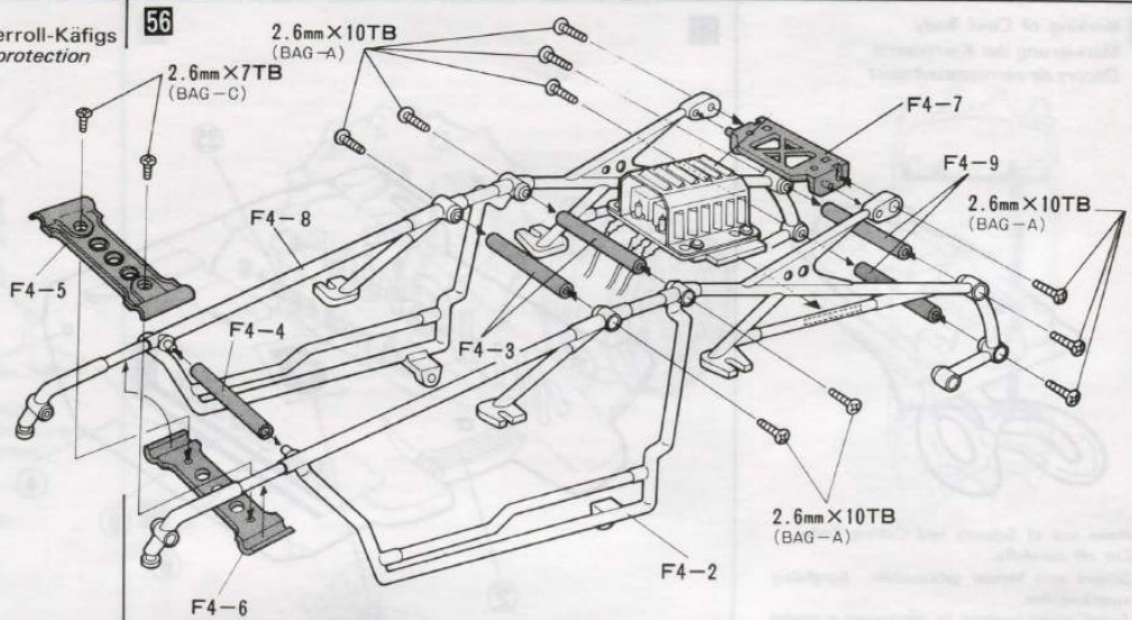
(ABBREVIATION)

• TB : Self Tapping Screw
Schnaedschrauben
Vis autotaraudeur

• SNAP : Snap-pin
Schnappnadel
Goupille à ressort

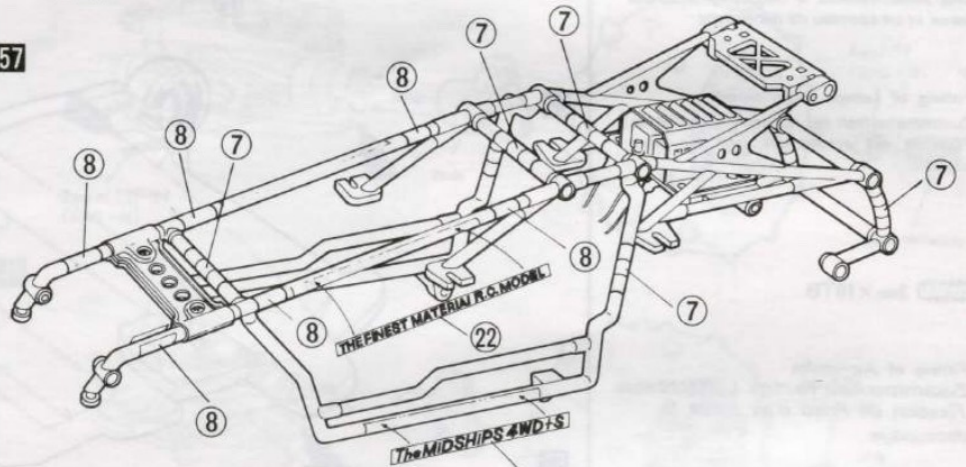
• BP : Blister Pack
Blister Pack
Blister Pack
• BAG : Bag
Beutel
Bag

56 Assembly of Roll Cage
Zusammensetzen des Überroll-Käfigs
Assemblage de l'arceau de protection



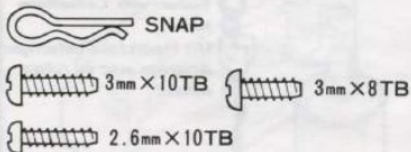
57

57

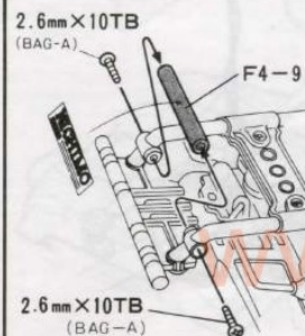
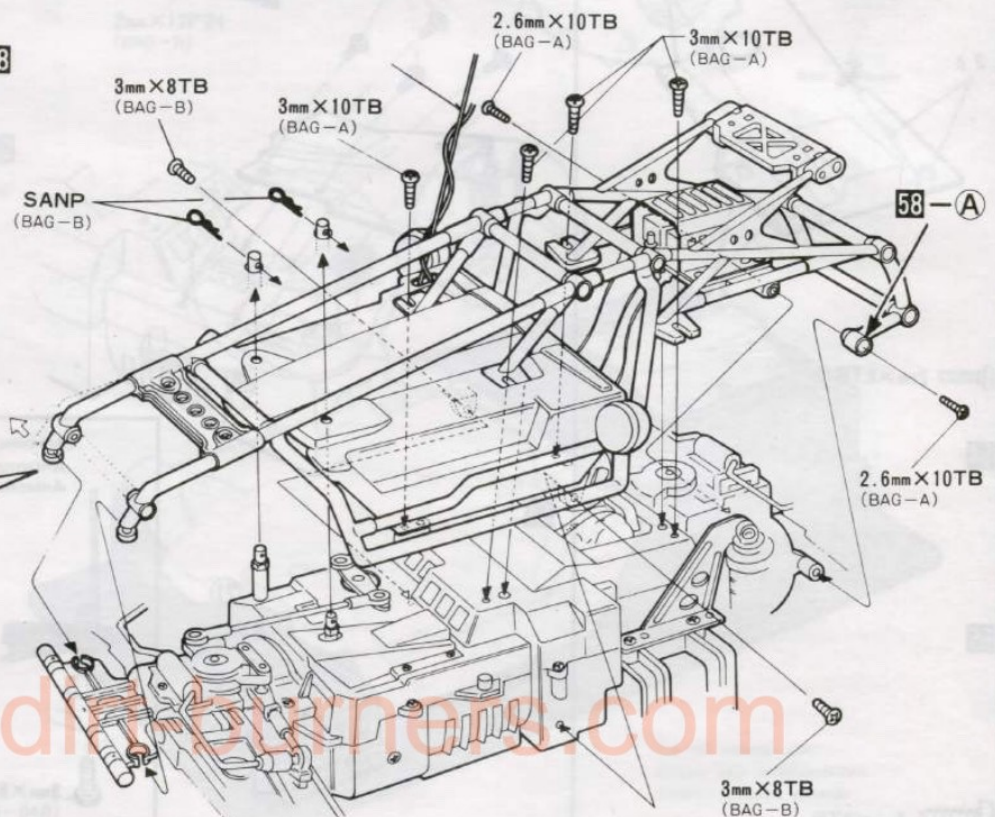


58 Installation of Roll Cage
Montage Überroll-Käfig
Installation de l'arceau de protection

58 — (A) For attaching this screw, rear wheel must be once detached.
Die Hinterräder demontieren, damit diese Schrauben befestigt werden können.
Pour mettre ces vis, détachez une fois les roues arrière.



58



《ABBREVIATION》

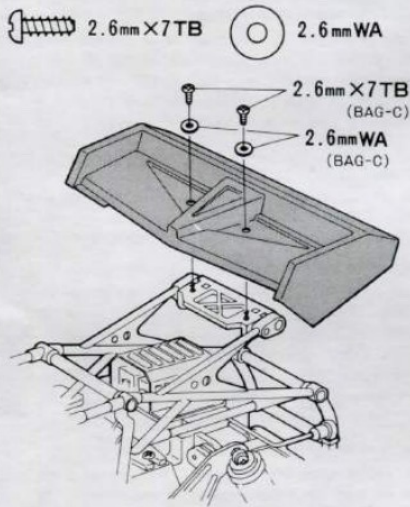
• TB : Self Tapping Screw
Schnaedschrauoen
Vis autotaraudeur

• WA : Washer
Unterlegscheibe
Rondelle

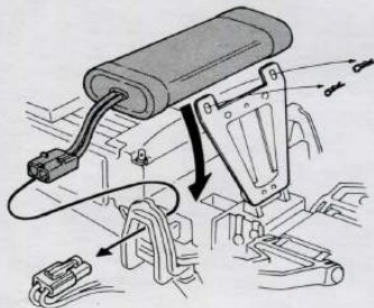
• BP : Blister Pack
Blister Pack
Bag
• BAG : Beutel
Bag

59 Trimming Spoilers
Découpage

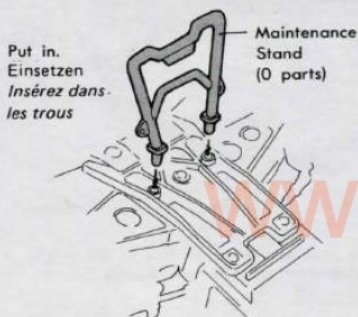
60 Wing Markierung
Décors



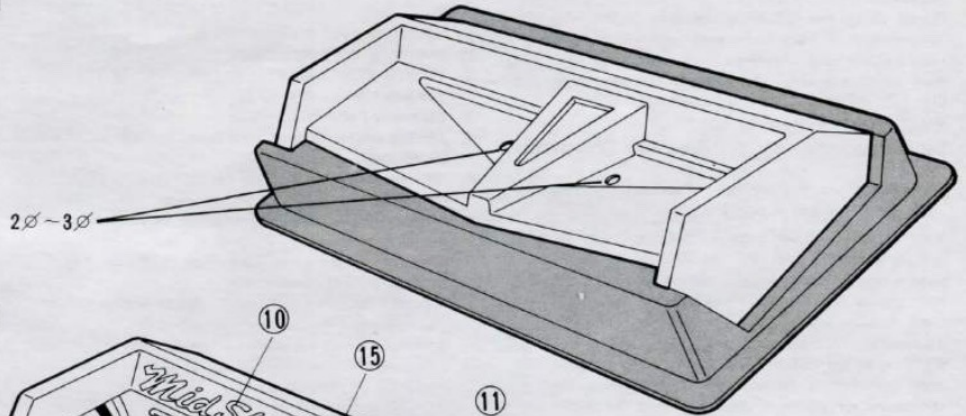
《Fitting of Ni-Cd Battery》
《Zusammensetzen des Akkus》
《Fixation de pile Ni-Cd》



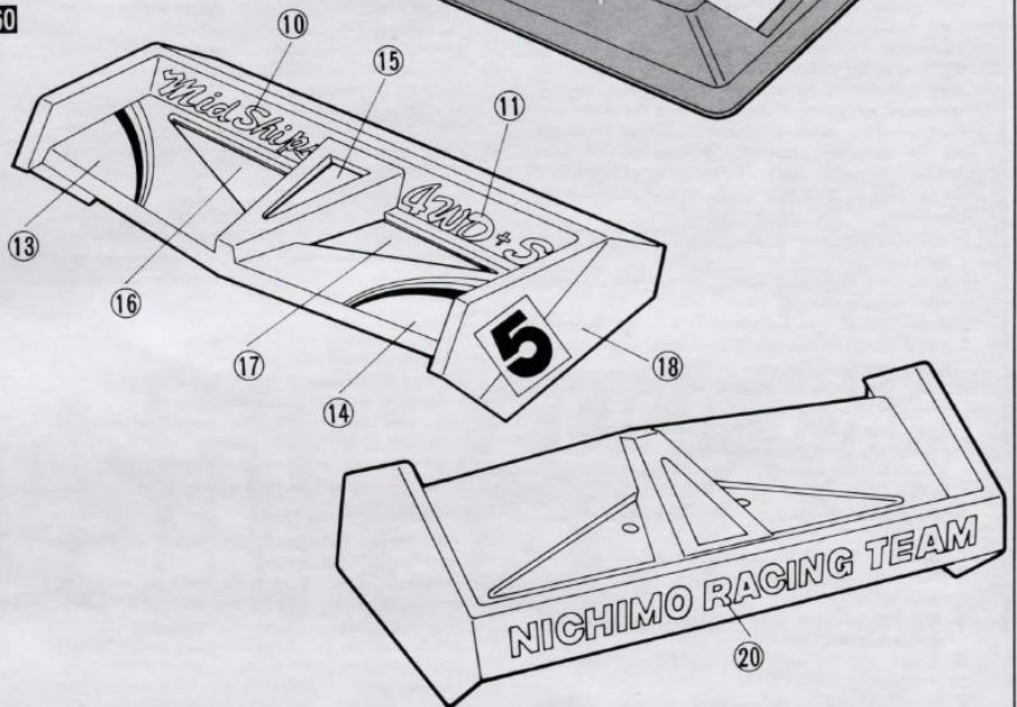
《Maintenance Stand》
《Wartungsständer》
《Pied d'entretien》



59



60

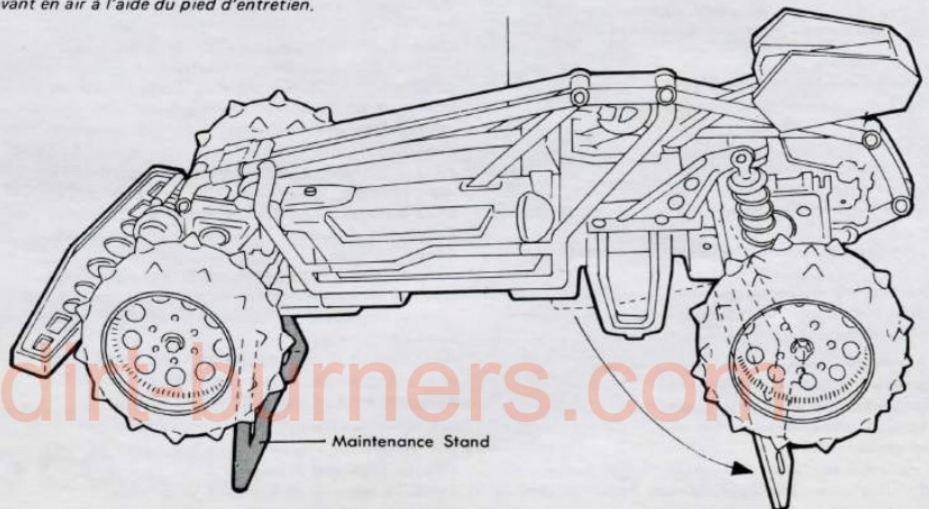


In this car, the receiver and motor are powered by the same batteries.
When battery power stops, you will be unable to control car.
It is best to stop car when it starts to slow down.

Bei diesem Fahrzeug sind Motor und Empfänger an der gleichen Batterie angeschlossen.
Es ist unmöglich das Fahrzeug zu kontrollieren, wenn keine Batteriekraft mehr vorhanden ist.
Am Besten Fahrzeug anhalten, wenn die Kraft nachlässt.
Dans ce buggy, le récepteur et le moteur sont alimentés par les mêmes piles.
Quand les piles sont épuisées, vous ne pourrez pas contrôler le buggy.
Il vaut donc mieux d'arrêter le buggy dès qu'il commence à se ralentir.

Be sure to disconnect battery, except when you are using the car.
Kupplungsstücke nur zum Fahren zusammenstecken!
Il ne faut pas oublier de débrancher le connecteur quand vous n'utilisez pas ce Buggy.

Use a maintenance stand to keep wheels in the air.
Wartungsständer benutzen, damit Räder in der Luft sind.
Avant de faire marcher le buggy, vérifiez bien le même accumulateur.
des engrenages de la direction et de la traction en mettant les roues avant en air à l'aide du pied d'entretien.



INSPECTION - CHECK - ADJUSTMENT - MANNER INSPEKTION - TEST - EINSTELLEN - EINLAUFEN INSPECTION-VERIFICATION-AJUSTAGE

Disconnect battery connector when using the car.

Inspection before Operation

Please check the following carefully before starting operation. It is very important and necessary to prevent trouble and accidents.

And, after assembly, let the car run slowly for the first two minutes while checking a condition of the steering and switch unit.

Batteriekupplung bei Stillstand des Fahrzeuges trennen.

Débranchez le connecteur d'accumulateur quand vous n'utilisez pas le buggy.

Bitte folgende Punkte genau befolgen, um Unfälle und Schwierigkeiten zu vermeiden. Nach Zusammenbau, das Modell langsam die ersten 2 Minuten laufen lassen und dabei die Steuerung und die Schaltung kontrollieren.

Inspection avant de jouer

Vérifiez attentivement les points suivant avant de faire marcher le buggy. Il est très important et nécessaire de prévenir les ennuis et les accidents. Pour ce but, après l'assemblage, faites le buggy marcher lentement pour les premières deux minutes pendant lesquelles vous vérifiez le fonctionnement du système de direction et du bloc d'interrupteur/régulateur.

- A Make sure that all screws, nuts, set screws are tight enough.
- B Make sure that Um-3 batteries for the transmitter are charged enough.
- C Make sure that Ni-Cd battery is properly recharged.
- D Make sure that the speed controller is changing speed and take the stop position.
- E Check the wiring for breaks and short circuits. Repair with vinyl tape.
- F Make sure that the steering operate correctly. If your car does not run straight, adjust steering lever trim toward the reverse direction of the car's drift.

- A Darauf achten, dass alle Schrauben gut angezogen sind.
- B Batterien für den Sender müssen geladen sein.
- C Nur volle Akkus bringen volle Leistung, evtl. nachladen.
- D Bei Fahrtenregler muss auf Topspeed gehen und genau stoppen können.
- E Kabel gut isolieren, um Kurzschluss zu vermeiden.
- F Steuerung muss einwandfrei arbeiten. Falls Fahrzeug ausschert, mit Trimmhebel nachjustieren.

- A *Vérifiez si tous les vis, les écrous et les vis de blocage sont serrés bien fermement.*
- B *Vérifiez si les piles UM-3 pour l'émetteur sont suffisamment chargées.*
- C *Vérifiez si la pile Ni-Cd est correctement rechargée.*
- D *Vérifiez si le contrôleur de vitesse change la vitesse correctement; est-ce qu'il prend correctement la position "vite" ainsi que la position "arrêt"?*
- E *Vérifiez si le guipage des fils n'est pas abîmé. Si vous trouvez un endommagement, faites la réparation avec du ruban adhésif pour éviter le court circuit.*
- F *Vérifiez si le système de direction fonctionne correctement pour braquer les roues à gauche et à droite et pour laisser marcher le buggy tout droit. Si le buggy ne marche pas tout droit, ajustez le levier de réglage de direction de récepteur dans le sens inverse du décentrement.*

«Starting preparation»

1. Setting batteries in the transmitter.
2. Check the neutral position with levers of transmitter.
3. Extend antenna.
4. The transmitter switch on.
5. The receiver switch on.
6. Use a maintenance stand to keep wheels in the air.
7. Setting Ni-Cd battery in your car, and connecting it.
8. Check servo operation by moving control levers. If radio does not function properly, contact your radio manufacture for service.

«Startvorbereitungen»

1. Batterien in Sender einlegen.
2. Neutralposition bei Sender einstellen.
3. Antenne ausziehen.
4. Sender auf "ON".
5. Empfänger auf "ON".
6. Wartungsständer benutzen, sodass Räder in der Luft sind.

7. Akku einsetzen und anschliessen.
 8. Servofunktion beobachten. Falls keine einwandfreie Funktion, bitte Händler anfragen.
- «Préparation pour le démarrage»
1. *Mettez les piles dans l'émetteur.*
 2. *Vérifiez si les baguettes de l'émetteur se trouvent à la position neutre.*
 3. *Étendez l'antenne.*
 4. *Mettez l'interrupteur de l'émetteur à la position de contact.*
 5. *Mettez l'interrupteur de récepteur à la position de contact.*
 6. *Utilisez le pied d'entretien pour mettre les roues matrice en air.*
 7. *Mettez l'accumulateur Ni-Cd dans votre buggy, et branchez le connecteur.*
 8. *Vérifiez les fonctionnements des servomoteurs en manipulant les leviers de contrôle. Si les appareils de radio-contrôle ne fonctionnent pas correctement, adressez-vous au fabricant de vos appareils de radio-contrôle.*

(Troubleshooting)

- ① If the motor is not operating, remove wires, and then check the motor by directly leading wire to dry cells.
- ② Make sure that the servo horn is properly setting. It must move in the same phase right and left.
- ③ Make sure that the wires of Switch-horn and Switch-plate are not pushing mutually. And make sure that contact of controller is not burnt or dirty.
- ④ Clean up driving shafts and axles.
- ⑤ If not satisfied with the radio control unit, ask the R/C equipment of the manufacturer.
- ⑥ Antenna is a good condition?
- ⑦ Make sure that the diff. gear joints and propeller joints are in the proper position.
- ⑧ Apply grease on bearings, thrusts, gears and oil up moving points of suspension, etc...

«Störungen und Ursachen»

- 1 Falls Motor nicht läuft, evtl. direkt an Batterie zum Prüfen anschliessen.
- 2 Servohorn überprüfen. Es muss so eingebaut sein, dass links und rechts ein gleichmässige Drehung erfolgt.
- 3 Die Drähte am Schalterarm, sowie an der Schaltplatte müssen lang genug sein. Fahrtenreglerkontakt darf weder schmutzig noch ausgebrannt sein.
- 4 Reinigen der Achsen und Wellen.
- 5 Falls Funkenlage nicht richtig, arbeitet, zum Fachhändler gehen.
- 6 Antenne muss richtig sitzen.
- 7 Differential und Ritzel müssen einwandfrei funktionieren.
- 8 Auf lager, bewegliche Teile der Aufhängung usw. Moly-Fett oder Schmieröl auftragen.

«Inspection et vérification en cas de fonctionnement anormal»

- 1 *Si le moteur ne fonctionne pas, enlevez les fils, et puis vérifiez le fonctionnement du moteur avec des fils directement connectés à des piles sèches. (Il ne faut pas utiliser l'accumulateur Ni-Cd pour cette vérification.)*
- 2 *Vérifiez si le bras de servomoteur est correctement attaché. Il doit tourner à droite et à gauche dans le même angle.*
- 3 *Vérifiez si les fils du contrôleur de vitesse ont suffisamment de longueur pour permettre la rotation du bras de l'interrupteur. Vérifiez si d'autres fils n'empêchent pas le bon contact entre la plaque de circuit imprimé et les points de contact. Vérifiez aussi si ladite plaque et lesdits points ne sont ni brûlés ni sales.*
- 4 *Nettoyer les arbres d'entraînement et les arbres d'essieux.*
- 5 *En cas de panne ou d'ennui des appareils de radio-contrôle, adressez-vous au fabricant de ces appareils pour les services après-vente.*
- 6 *Est-ce que l'antenne est dans les bonnes conditions?*
- 7 *Vérifiez si les cardans des arbres d'entraînement sont correctement montés, surtout si les joints du côté d'engrenage différentiel sont fixés à la position correcte.*
- 8 *Appliquez de la graisse aux coussinets, aux butées et aux engrenages, et lubrifiez avec de l'huile les points mobiles de suspensions, etc...*

(Check after operation)

- 1) The maintenance after use is important to take care through and through.
- 2) Check to remove all batteries once more.

«Kontrolle nach Gebrauch»

- 1) Es ist sehr wichtig das Fahrzeug nach Gebrauch zu kontrollieren.
- 2) Batterien kontrollieren.

«Inspection et entretiens après l'utilisation»

- 1) *Les entretiens après l'utilisation sont très importants pour conserver la bonne performance.*
- 2) *Vérifiez encore une fois si le connecteur de l'accumulateur est débranché.*

(When battery power drops off)

In this car, the receiver and motor are powered by the same batteries.

When battery power stops, you will be unable to control car. It is best to stop car when it starts to slow down.

«Batteriekraft geht zu Ende»

Bei diesem Fahrzeug sind Motor und Empfänger an der gleichen Batterie angeschlossen. Es ist unmöglich das Fahrzeug zu kontrollieren, wenn keine Batteriekraft mehr vorhanden ist. Das Beste ist, das Fahrzeug zu stoppen bei Anzeichen, dass die Kraft nachlässt.

«Quand la puissance de pile est baissée»

En cas de ce buggy, le récepteur et le moteur sont alimentés par le même accumulateur Ni-Cd; de sorte que quand l'accumulateur est épuisé, vous ne pouvez plus contrôler le buggy. Il vaudrait mieux arrêter le buggy quand il commence à perdre la vitesse.

(Burn out resistor and motor)

The excessive driving can burn out the resistor and the motor, for instance, driving for a long time in the 1st or 2nd speeds, the excessive stopping the wheels from rotating, insufficient assembly, etc...

«Durchgeschmorter Widerstand und Motor»

Agressives Fahren kann Widerstand und Motor ausbrennen. Z.B. Zu langes Fahren im 1. oder 2. Gang lässt den Widerstand heiss werden und durchbrennen. Oder wenn das Fahrzeug durch ein Hindernis zum Stehen kommt, können die Räder blockiert werden und der Widerstand schmort durch. usw.

«Surchauffage de la résistance et du moteur»

Si vous faites marcher le buggy longtemps à la première ou à la deuxième vitesse, si vous mettez le moteur longtemps en marche lorsque le buggy est coincé ou s'il y a trop de friction à la transmission de la force matrice, la résistance et le moteur seront brûlés par la surchauffage.

Designs and specifications are subject to change without notice.

Zeichnungen und Hinweise können ohne Mitteilung geändert werden.

La forme, la structure, le mécanisme et les spécifications peuvent être modifiés sans notification.